

Injili Mar Johana

Wach nodoko dhano

¹ Kar chakruok, Wach ne nitie, kendo Wach ne ni kod Nyasaye, kendo Wach ne en Nyasaye.

² Ne en gi Nyasaye nyaka aa chakruok.

³ En ema nomiyo gik moko duto ochwe; kendo ka dine onge en, to onge gima dine ochwe mosechwe.

⁴ Ngima ne ni kuome, kendo ngimano ne en ler ni ji.

⁵ Lerno rieny ei mudho, to mudho pok oime.

⁶ Nyasaye nooro ng'at moro ma nyinge Johana.

⁷ Nobiro kaka janeno mondo otim nend lerno, mondo kanyalore to ji duto oyie kuom lerno.

⁸ Johana owuon ne ok en ler nogo, to nobiro mana kaka janeno mar lerno.

⁹ Ler mar adier machiwo ler ni ji duto noyudo biro e piny e kindeno.

¹⁰ Ne en e piny, to kata obedo ni en ema nomiyo ochwe piny, to piny ne ok ong'eye.

¹¹ Nobiro ir joge owuon, to joge ne ok orwake.

¹² To ji duto mane orwake, mi oyie kuome, nomiyogi teko mar doko nyithind Nyasaye,

¹³ ma gin nyithindo mane ok onywol koa e koth dhano, kata kuom pach dhano, kata kuom dwach dichwo, to nonywolgi kuom Nyasaye.

¹⁴ Wach nodoko dhano kendo nodak kodwa. Waseneno duong'ne, ma en duong' mar Wuowi

ma Miderma, ma noa ka Wuoro kopong' gi ng'wono kod adiera.

¹⁵ Johana notimo neno kuome. Nokok matek kowacho niya, "Ma e Jal mane awuoyo kuome kane awachonu ni, 'Jal mabiro bang'a oloya mabor nikech ne entie kapok ne abetie.'"

¹⁶ Waduto waseyudo gweth mogundho kuom ng'wonone mathoth.

¹⁷ Chik nochiw kokalo kuom Musa, to ng'wono kod adiera, to Yesu Kristo ema nokelo.

¹⁸ Onge ng'ama oseneno Nyasaye, to Wuowi ma Miderma machiegni gi Wuoro ema osemiyo wang'eye.

Johana ja-Batiso okwero ni ok en Kristo

¹⁹ Ma e neno mane Johana otimo ka jo-Yahudi modak Jerusalem nooro jodolo gi jo-Lawi mondo openje ni ne en ng'a.

²⁰ Johana ne ok opandonegi gimoro, to nohulonigi ka en thuolo niya, "Ok an Kristo."

²¹ Negipenje niya, "Kare in ng'a? In Elija koso?"

To nowacho niya, "Ok an."

"Koso in e janabi?"

Nodwoko niya, "Ooyo."

²² Eka negiwachone mogik niya, "Kare, in ng'a? Miwa dwoko mondo water ni joma ne oorowa. Iwacho ang'o kuomi in iwuon?"

²³ Johana nodwokogi gi weche mag Isaya Janabi niya, "An e ng'at makok e thim ni, 'Losuru yo moriere tir ne Jehova Nyasaye.'"*

²⁴ To jo-Farisai moko ma noor,

* **1:23** Isa 40:3

²⁵ nopenje niya, “Ka ok in Kristo, kata Elija, kata janabi, to ang’o momiyu ibatiso ji?”

²⁶ Johana nodwokogi niya, “An abatisou gi pi, to nitie ng’ato e dieru ma ukia.

²⁷ En Jal mabiro bang’a, ma ok awinjora gonyo tond wuochene.”

²⁸ Magi duto notimore Bethania, loka mar aora Jordan, kuma Johana ne batisoe ji.

Yesu nyarombo mar Nyasaye

²⁹ Kinyne Johana noneno Yesu kabiro ire, mi nowacho niya, “Neuru, Jalcha e Nyarombo mar Nyasaye, magolo richo mar piny!

³⁰ Ma e jal mane awuoyo kuome kane awacho ni, ‘Ng’ato mabiro bang’a oloya mabor, nikech ne entie kapok ne abetie.’

³¹ An awuon ne ok ang’eye, to gimomiyo ne abiro ka abatiso ji gi pi ne en mondo ofwenyre ni Israel.”

³² Eka Johana notimo nenoni kama: “Ne aneno Roho kalor piny koa e polo e kido mar akuru kendo kapiyo kuome.

³³ Ka dine Jal mane oora mondo abatis ji gi pi we nyisa, to dine ok ang’eye. Nonyisa ni, ‘Ng’ama ineno ka Roho olor mi opiyo kuome e Jal mabiro batiso ji gi Roho Maler.’

³⁴ Koro aseneno mano kotimore omiyo anyisou ni en Wuod Nyasaye.”

Jopuonjre mokwongo mag Yesu

³⁵ Kinyne Johana ne ni kanyo kendo gi jopuonjrene ariyo.

³⁶ Kane gineno ka Yesu kalo machiegni, nowacho niya, “Neuru, Jalcha e Nyarombo mar Nyasaye!”

³⁷ Kane jopuonjrene ariyogo owinjo kowacho mano, negiluwo bang’ Yesu.

³⁸ Yesu nolokore monenogi ka giluwu bang’e, mi nopenjogi niya, **“Ang’o mudwaro?”**

Negiwachone niya, “Rabi” (ma tiende ni “Japuonj”), “idak kanye?”

³⁹ Nodwokogi niya, **“Biuru mondo udhi une.”**

Omiyo negidhi mine gineno kama ne odakie, kendo negibet kode kanyo odiechieng’ ngima. Ne en kar sa apar mar odhiambo.

⁴⁰ Andrea mowadgi Simon Petro ne en achiel kuom ji ariyo mane owinjo gima Johana nowacho mi noluwo bang’ Yesu.

⁴¹ Gima Andrea notimo mokwongo ne en manyo owadgi ma Simon kendo nyise niya, “Waseyudo Mesia” (tiende ni Kristo).

⁴² Omiyo nokelo Simon ir Yesu.

Yesu nong’iye tir mowachone niya, **“In Simon wuod Johana, chieng’ moro noluongi ni Kefa”** (tiende ni Petro[†]).

Yesu oluongo Filipino gi Nathaniel

⁴³ Kinyne Yesu nong’ado e pache mondo oa odhi Galili. Kane oyudo Filipino, nowachone niya, **“Luwa.”**

⁴⁴ Filipino, mana kaka Andrea gi Petro, ne aa e dala mar Bethsaida.

⁴⁵ Filipino noyudo Nathaniel mowachone niya, “Waseyudo ng’at ma Musa nondiko kuome e

[†] **1:42** Kefa en dho jo-Arama, to Petro en dho jo-Yunani, giduto tiende ni *Lwanda*.

kitab Chik, kendo ma jonabi bende nondiko kuome, ma en Yesu ja-Nazareth, ma wuod Josef.”

⁴⁶ Nathaniel nopenje niya, “Bende gima ber moro amora nyalo aa Nazareth adier?”

Filipo nodwoke niya, “Bi mondo ine.”

⁴⁷ Kane Yesu oneno Nathaniel ka biro kochomo ire, nowuoyo kuome kowacho niya, “**Neuru ja-Israel adier, maonge miganga moro amora kuome.**”

⁴⁸ Nathaniel nopenje niya, “Ing’eya nade?”

Yesu nodwoke niya, “**Ne aneni sa ma ne in e tiend ng’owu, kane pok Filipino.**”

⁴⁹ Eka Nathaniel nodwoke niya, “Rabi, in Wuod Nyasaye adier; in Ruodh Israel.”

⁵⁰ Yesu nowachone niya, “**Iyie mana nikech aa wachoni ni nende aneni e tie yiend ng’owu. To ibiro neno gik madongo mohingo mano.**”

⁵¹ Eka nomedo wacho niya, “**Awachonu adier ni ubiro neno ka polo oyawore, kendo ka malaike mag Nyasaye idho kendo lor kuom Wuod Dhano.**”

2

Yesu oloko pi divai

¹ Chieng’ mar adek, arus moro ne nitie Kana, e piny Galili. Min Yesu ne ni kanyo,

² kendo Yesu gi jopuonjrene bende noluongi e arusno.

³ Kane divai orumo, min Yesu nowachone niya, “Divai mane jogi nigo oserumo.”

⁴ Yesu nowachone niya, “**Mama, ang’o momiy o idwaro mondo atim ma to sana pok ochopo?**”

⁵ Eka min-gi nowachone jotich niya, “Timuru gimoro amora monyisou.”

⁶ To machiegni kanyo ne nitie degi auchiel mag pi, mane gin kaka degi ma jo-Yahudi ne tiyogo kuom logo e yor pwodhruok, ma moro ka moro ne ting’o pi madirom depe ariyo kata adek.

⁷ Yesu nowachone jotich niya, “**Pong’uru deg-nigi gi pi**”; mine gipong’ogi thich.

⁸ Eka nonyisogi niya, “**Koro tuomuru pi moko mondo ukaw uter ne jatend budho.**”

Negitimo kamanu,

⁹ kendo jatend budho nobilo pi mane koro oselokore divai. Ne ok ofwenyo kuma ne ogolee, kata obedo ni jotich mane otuomo pi to nong’eyo. Eka noluongo wuon kiseru tenge,

¹⁰ kendo nowachone niya, “Ji mang’eny kuongo kelo divai maber eka bang’e gikelo divai maboth ka welo osemetho momer to in to ne ikano divai maber mogik nyaka sani.”

¹¹ Ranyisi mar hono mokwongoni Yesu notimo e dala Kana e piny Galili. Nonyiso duong’ne kuom timne, kendo jopuonjrene noyie kuome.

Yesu oriembo jo-ohala e hekalu

¹² Bang’ mano nodhi Kapernaum kaachiel gi min-gi gi owetene kod jopuonjrene. Negibet kuno kuom ndalo manok.

¹³ Ka kinde mag Pasaka mar jo-Yahudi ne chiegni chopo, Yesu nodhi Jerusalem.

¹⁴ To ei agola mag hekalu, noyudo ka ji hono dhok gi rombe kod akuche, kendo jomoko to nobet olworo mesni ka giwilo pesa.

15 Omiyo noloso del gi piende molir olir, kendo noriembo ji duto oko ei hekalu, kod rombe gi dhok bende. Nokeyo pesa mag jowil pesa, kendo noloko mesnigi ataro.

16 Johala mag akuche to nowachonegi niya, **“Goluru gigi oko ka! Ng’a monyisou mondo ulok od Wuora chiro!”**

17 Jopuonjrene noparo gima nondiki niya, **“Hera matut ma aherogo odi tieka.”***

18 Eka jo-Yahudi nowachone niya, **“Ranyisi mar hono mane minyalo nyisowa mondo osir teko mitimogo gigi?”**

19 Yesu nodwokogi niya, **“Mukuru hekaluni, to abiro gere kendo bang’ ndalo adek.”**

20 Jo-Yahudi nodwoke niya, **“Gero hekaluni osekawo higni piero ang’wen gauchiel, to in to ere kaka inyalo gere gi ndalo adek?”**

21 To hekalu mane owuoyo kuome ne en ringre.

22 Bang’ kane osehier oa kuom joma otho, jopuonjrene noparo gima nowachono. Omiyo ne giyie kuom Ndiko kod weche mane Yesu osewacho.

23 Kane pod en Jerusalem e Sap Pasaka, ji mang’eny noneno ranyisi mag honni mane otimo mine giyie kuom nyinge.

24 To Yesu ne ok ochiwore e lwetgi, nimar nong’eyo pach ji duto.

25 Ne ok odwar mondo ng’ato onyise wach moro kuom dhano wadgi nimar nong’eyo gik manie chunyi dhano.

* **2:17** Zab 69:9

3

Yesu owuoyo gi Nikodemo

¹ Ne nitie ng'at moro ma ja-Farisai ma nyinge Nikodemo, ne en achiel kuom jobuch jo-Yahudi.

² Nikodemo nobiro ir Yesu gotieno mowachone niya, "Rabi, wang'eyo ni in japuonj moa ka Nyasaye, nimar onge ng'ama nyalo timo ranyisi mag honni mitimogi ka Nyasaye ok ni kode."

³ Yesu nodwoke kawacho niya, "Awachoni adier, ni onge ng'ama nyalo neno pinyruoth Nyasaye ka ok onywole nywol manyien."

⁴ Nikodemo nopenje niya, "Ere kaka inyalo nywol ng'ato kosebodo ng'ama duong'? Adier, bende dochak odog ei min mare mi chak nywole kendo!"

⁵ Yesu nodwoke niya, "Awachoni adier ni onge ng'ama nyalo donjo e pinyruoth Nyasaye ka ok onywole gi pi kod Roho Maler.

⁶ Ringruok nywolo mana ringruok, to Roho nywolo roho.

⁷ Ok onego ibwogi kuom gima awacho ni, 'Nyaka nywoli nywol manyien.'

⁸ Yamo futo kochomo kuma ohero, kendo inyalo winje, to ok inyal nyiso kuma oaye kata kuma odhiye. Mano bende e gima timore ni ng'ato ka ng'ato monywol kuom Roho."

⁹ Nikodemo nopenje niya, "Gigo nyalo timore kamano nade?"

¹⁰ Yesu nodwoke niya, "Ere kaka ok iwijnj tiend wehegi, to in japuonj jo-Israel?"

¹¹ Anyisi adier ni wawuoyo kuom gik mwang'eyo, kendo watimo neno kuom gik

mwaseneno; to un, to pod utamoru rwako neno marwa.

¹² Asewuoyo kodu mana kuom gik manie pinyini, to utamoru yie; koro ubiro yie nade ka awuoyo kuom gik manie polo?

¹³ Onge ng'ato ang'ata mosedhi e polo makmana Jal mane olor oa e polo, ma en Wuod Dhano.

¹⁴ Mana kaka Musa nochungo thuol e thim, e kaka Wuod Dhano bende ibiro chungo,

¹⁵ mondo ng'ato ka ng'ato moyie kuome obed gi ngima mochwere.

¹⁶ "Nikech Nyasaye nohero piny ahinya, omiyo nochiwo Wuode ma miderma, mondo ng'ato ang'ata moyie kuome kik lal, to obed gi ngima mochwere.

¹⁷ Nimar Nyasaye ne ok ooro Wuode e piny mondo ong'ad ne piny bura, to noore mondo ores piny.

¹⁸ Ng'ato ang'ata moyie kuome ok nobed gi bura. To ng'at ma ok oyie kuome bura oseloyo, nikech pok oyie kuom nying Wuowi ma miderma mar Nyasaye.

¹⁹ Ma e gima bura oseng'ado: Ler osebiro e piny, to ji nohero mudho moloyo ler, nikech timbegi ne richo.

²⁰ Ng'ato ka ng'ato matimo richo ok dwar ler, kendo ok odwar donjo ei ler, nikech oluor ni dipo ka timbene ong'ere.

²¹ To ng'ato ang'ata mawuotho e adiera donjo e ler, mondo onere maler ni gik motimo duto gin gik ma Nyasaye oyiego."

Johana ja-Batiso otimo neno kuom Yesu

22 Bang' mano, Yesu gi jopuonjrene nodhi e gwenge mag piny Judea, kendo nokawo kinde mogwarore kodgi kuno, kobatiso ji.

23 To Johana bende ne batiso ji Ainon machiegni gi Salim, nikech pi ne ng'eny kanyo, kendo ji nosiko ka biro ire mondo obatisgi.

24 (Mano notimore ka Johana ne pok oter e od twech.)

25 Mino wach nochakore e kind jopuonjre Johana moko gi ja-Yahudi moro kuom wach mar pwodhruok.

26 Negibiro ir Johana mi giwachone niya, "Rabi, jal manyocha ni kodi loka Jordan, ma en Jal mane iwuoyo kuome cha, parie ni en bende tinde obatiso ji, kendo ji duto dhi ire."

27 Johana nodwokogi niya, "Onge gima ng'ato nyalo yudo makmana mano momiye koa e polo.

28 Un uwegi unyalo timo neno ni ne anyisou ni, 'An ok an Kristo, to an ng'at moor mondo otel nyime.'

29 Miaha en mar wuon kisera. Jachung' mar wuon kisera nyaka chik ite ne wuon kisera kendo winje; opong' gi mor kowinjo dwond wuon kisera kawuoyo. An ema an gi mor machal kamano, kendo mornano koro oromo chuth.

30 En ema nyaka omed yudo duong' moloyo, to an nyaka adog piny.

31 "Jal moa e polo malo duong' moloyo gik moko duto, to ng'at monywol e piny en mar piny, kendo owuoyo kaka ng'ama onywol e piny. Jal moa e polo duong' moloyo gik moko duto.

32 Otimo neno kuom gik moseneno kendo owinjo, to onge ng'ama orwako nende.

³³ Ng’at moyie ni wechene gin adier, biro ng’eyo malong’o ni Nyasaye en ja-adiera.

³⁴ Nimar Jal ma Nyasaye oseoro wacho weche Nyasaye, nikech Nyasaye chiwo Rohone mogundho ma ok ong’wonyo lwete.

³⁵ Wuoro ohero Wuowi, kendo oseketo gik moko duto e lwete.

³⁶ Ng’ato moyie kuom Wuowi nigi ngima mochwere, to ng’at modagi Wuowi ok none ngimano, nimar mirimb Nyasaye osiko kuome.”

4

Yesu owuoyo gi chi Samaria

¹ Jo-Farisai nowinjo ni joma Yesu ne oseloko obedo jopuonjre, kendo obatiso ne ng’eny moyo jopuonjre Johana,

² kata obedo ni Yesu owuon ne ok batiso ji, to jopuonjrene ema ne timo kamano.

³ Kane Ruoth owinjo wachni, noa Judea mochako odok Galili.

⁴ To nochune ni nyaka okadh e piny Samaria.

⁵ Kuom mano, nochopo e dala moro e piny Samaria miluongo ni Sukar, mane ni machiegni gi puodho mane Jakobo omiyo Josef wuode.

⁶ Soko Jakobo ne ni kanyo, kendo Yesu ne koro ool gi wuoth, omiyo nobet piny e dir sokono. Ne en kar sa auchiel mar odiechieng’.

⁷ E sechego chi Samaria moro nobiro umbo pi, mi Yesu nowachone niya, **“Yie imiya pi amodhi.”**

⁸ (Mano noyudo ka jopuonjrene osedhi Sukar mondo ong’iew chiemo.)

9 Chi Samaria-no nowachone niya, “In ja-Yahudi, an to an chi Samaria. Ere kaka ikwaya pi modho?” (Donge ing’eyo ni jo-Yahudi ok winjre gi jo-Samaria.)

10 Yesu nodwoke niya, “Ka dine ing’e mich Nyasaye kendo ing’e jal makwayi pi mondo omodhi, to dikwaye pi momiyi pi mar ngima.”

11 Dhakono nowachone niya, “Jaduong’, ionge gi gima inyalo tuomogo pi, kendo sokoni bende tut. Pi ngimano to inyalo yud kanye?”

12 Iparo ni iduong’ molooyo Jakobo kwarwa mane omiyowa sokoni, kendo nomodho pige en owuon kaachiel gi yawuote, gi jambe kod dhoge?”

13 Yesu nodwoke niya, “Ng’ato ka ng’ato mamodho pigni riyo biro chako loye,

14 to ng’ato ang’ata momodho pi mamiye ok nochak owinj riyo. Chutho, pi ma anamiye nodok soko mar pi e iye, mosiko ka bubni nyaka chop e ngima mochwere.”

15 Dhakono nowachone niya, “Jaduong’, yie imiyae pigno mondo riyo kik chak loya, kendo kik asik ka achandora gi biro ka pile pile mondo aom pi.”

16 Yesu nodwoke niya, “Dhi iluong chwori eka iduogi.”

17 Nodwoke niya, “Aonge gi dichwo.”

Yesu nowachone niya, “In kare kuom wacho ni ionge gi dichwo.

18 Adiera en ni isebedo gi chwo abich, kendo ng’at makoro in-go sani bende ok chwori. Gima isewachono en adier.”

19 Dhakono nowachone niya, “Jaduong’, nenorena ni in janabi.

20 Kwerewa ne lemo ewi godni, to un jo-Yahudi to uwacho ka uramo ni Jerusalem ema nyaka walamie.”

21 Yesu nodwoke niya, “Nyarwa, yie koda; ndalo biro ma ok unulam Wuoro ewi godni kata ei Jerusalem.

22 Un jo-Samaria ulamo gima ukia, nimar warruok aa kuom jo-Yahudi.

23 Kata kamano kinde biro, kendo osechopo, ma joma lemo gadier nolam Wuoro e yo ma Roho dwaro kendo gadiera, joma lamo kamano ema Wuoro dwaro.

24 Nyasaye en Roho, omiyo joma lame nyaka lame e yo ma Roho dwaro kendo gadiera.”

25 Dhakono nowacho niya, “Ang’eyo ni in Mesia” (miluongo ni Kristo) “mane onego bi kendo ka obiro, to enonyiswa tiend weche duto.”

26 Eka Yesu nonyise ratiro niya, “An ma awuoyo kodini An e En.”

Jopuonjre odwogo ir Yesu

27 E sechego jopuonjrene noduogo, kendo ne giwuoro kane giyude kowuoyo gi dhako. To onge ng’ama nopenjo niya, “Ang’o midwaro kuom dhakoni?” kata niya, “Iwuoyo kode nang’o?”

28 Eka dhakono noweyo dapige kanyo, kendo nowuok odok dala mi owachone ji niya,

29 “Biuru uneye ng’ama osenyisa gik moko duto ma asetimo. Donge jalni dibed Kristo?”

30 Joma odak e dalano duto nowuok kadhi ire.

³¹ To e sechego jopuonjrene nosiko kajiwe niya, “Rabi, chamie gimoro.”

³² To nowachonegi niya, “An gi chiemo ma achamo ma ukia gimoro amora kuome.”

³³ Eka jopuonjrene nowacho e kindgi giwegi niya, “Dibed ni ng’ato osekelone chiemo?”

³⁴ Yesu nowachonegi niya, “Chiamba en timo dwach Jal mane oora kendo tieko tichne.

³⁵ Donge uwacho ni, ‘Odong’ dweche ang’wen to ndalo keyo chopo’? Awachonu ni uting’ wengeu malo urang puothe! Gisechiek giromo keyo.

³⁶ Kata mana sani ng’at ma keyo ichulo pokne, kendo ochoko olembe mochiek ne ngima mochwere, mondo omi jachwoyo, kaachiel gi jakeyo, obed mamor kanyakla.

³⁷ Mana kaka ngero mawacho ni, ‘Ng’ato achiel chwoyo, to ng’ato machielo keyo’ en adier.

³⁸ Ne aorou mondo uka gima ne ok utiyone. Jomoko nono osetiyo tich matek molooyo, to un useyudo konyruok kuom tichgi matek.”

Jo-Samaria mang’eny oyie kuom Yesu

³⁹ Jo-Samaria mang’eny moa e dalano noyie kuom Yesu nikech neno mane dhakono oti-monigi kowacho niya, “Ne onyisa gik moko duto ma asetimo.”

⁴⁰ Kuom mano, ka jo-Samaria nobiro ir Yesu, negisaye mondo omed bet kodgi, mi nobet kodgi kuom ndalo ariyo.

⁴¹ Omiyo ji mang’eny moko bende noyie kuom Yesu nikech weche mane owachonegi.

⁴² Negiwachone dhakono niya, “Koro wayie, ok nikech weche mane iwacho kende; to wasewinje gi itwa wawegi, kendo wang’eyo gadier ni jalni en Jawar mar piny.”

Yesu ochango wuod jatelo moro

⁴³ Bang’ ndalo ariyogo, nowuok modhi Galili.

⁴⁴ (Mano noyudo ka Yesu owuon nosewacho ni janabi ok mi duong’ e pinygi owuon.)

⁴⁵ Kane ochopo Galili, jo-Galili norwake. Ne giseneno gik moko duto mane osetimo Jerusalem chieng’ Sap Pasaka, nimar gin bende ne gin kuno.

⁴⁶ Nochako olimo dala mar Kana, manie piny Galili, kama ne oloke pi divai. To ne nitie jatelo moro ma wuode ne tuo Kapernaum.

⁴⁷ Kane ng’atni owinjo ni Yesu osechopo Galili koa Judea, nodhi ire mosaye mondo odhi ochang wuode mane chiegni tho.

⁴⁸ Yesu nowachone niya, **“Ang’eyo ni ka ok uneno honni gi ranyisi, to ok ubi yie.”**

⁴⁹ Jatelono nowachone niya, “Jaduong’, yie idhi koda kapok nyathina otho.”

⁵⁰ Yesu nodwoke niya, **“Dhiyo, wuodi dhi bedo mangima.”**

Ng’atno norwako wach mane Yesu owachoneno, mi noa odhi.

⁵¹ Kane oyudo pod en e yo odok dalane, jotichne noromone gi wach ni wuode koro ngima.

⁵² Kane ononogi mondo ong’e ni en sa mane mane wuode ochangoe, negiwachone niya, “Midhusi nyoro oweye kar sa abiriyo.”

⁵³ Eka wuon nong'eyo ni mano e sa nogono mane Yesu owachone niya, **“Wuodi dhi bedo mangima.”** Kuom mano, en kaachiel gi joode duto ne giyie kuom Yesu.

⁵⁴ Mano e hono mar ariyo mane Yesu otimo, ka nodonjo Galili koa Judea.

5

Yesu ochango ng'at matuo Bethesda

¹ Bang' kinde moko, Yesu nodhi Jerusalem e Sap jo-Yahudi.

² E Jerusalem kanyo, but ranga Rombe, milu-ongo ni Bethesda gi dho jo-Hibrania, ne nitiere yawo moro ma nig'i raidhi abich midonjogo.

³ Kanyo ji mathoth man-gi tuoche mopogore opogore kaka muofni, rong'onde, kod joma nig'i athany nohero riyo kanyo [kendo negirito mondo pi otugre.

⁴ Kinde ka kinde malaika mar Ruoth ne lor mondo otug pi. Ng'ama nokwongo donjo e pigno sa ma otugoreno ne chango kuom kit tuo moro amora mane en-go].*

⁵ To ne nitie ng'ato kanyo mane osebedo gi midekre kuom higni piero adek gaboro.

⁶ Kane Yesu onene konindo kanyo, kendo kane onyise ni osebedo kochal kamano kuom kinde marabora, nopenje niya, **“Bende idwaro ni ochangi?”**

⁷ Ng'atno nodwoke niya, “Jaduong', aonge gi ng'ama nyalo konya donjo ei yawo sa ma pi

* **5:4** Loko moko machon mag Muma onge gi giko mar 5:3 kod 5:4 duto.

otugore. Kinde ka kinde ma atemo ni adonji to ng'at machielo donjo kuongona.”

⁸ Yesu nowachone niya, **“Aa malo! Kaw pieni mondo iwuothi.”**

⁹ Gikanyono ng'atno nochango, kendo nokawo piende mowuotho.

Ma notimore chieng' Sabato,

¹⁰ omiyo jo-Yahudi nowachone ng'ama nochangino niya, “Kawuono en chieng' Sabato, kendo chik ok oyieni ting'o pieni.”

¹¹ Nodwokogi niya, “Ng'at ma nochanga ema nowachona ni, ‘Kaw pieni mondo iwuothi.’ ”

¹² Omiyo negipenje niya, “Mano to en ng'ama nade manowachoni ni ikaw pieni kendo iwuothi?”

¹³ To ng'at mane ochangino ne ok ong'eyo nying ng'at mane ochange, nimar noyudo ka Yesu osedonjo ei oganda mane ni kanyo.

¹⁴ Bang'e Yesu noyude e hekalu mowachone niya, **“Winji, koro isedoko mangima. We richo, nono to gimoro marach molojo biro timoreni.”**

¹⁵ Ng'atno noa modhi onyiso jo-Yahudi ni Yesu ema nochange.

Ngima miyudo kuom Wuowi

¹⁶ Kuom mano, nikech Yesu ne chango ji chieng' Sabato, jo-Yahudi nosande.

¹⁷ To Yesu nowachonegi niya, **“Wuora osiko katiyo tichne nyaka kawuono, kendo an bende atiyo mana kamano.”**

¹⁸ Wachni nomiyo jo-Yahudi oramo ni nyaka ginege, nimar negineno ni ok Sabato kende ema

noketho, to bende noluongo Nyasaye ni Wuon-gi, manyiso ni ne oketore ni orom gi Nyasaye.

¹⁹ Yesu nodwokogi niya, “Awachonu adier ni, Wuod Dhano ok nyal timo gimoro kende owuon; to onyalo mana timo gima oneno ka Wuoro timo, nikech gimoro amora ma Wuoro timo ema Wuowi bende timo.

²⁰ Nimar Wuoro ohero Wuowi, kendo onyise gik moko duto motimo. Ee, obiro medo nyise nyaka gik madongo moloyo magi mi unuwuor.

²¹ Mana kaka Wuoro chiero joma otho, kendo miyogi ngima, e kaka Wuowi bende chiwo ngima ne ng’ato ang’ata mohero.

²² To bende, Wuoro ok ng’ad bura ne ng’ato, to oseketo teko mar ng’ado bura e lwet Wuowi,

²³ mondo ji duto omi Wuowi duong’ mana kaka gimiyo Wuoro duong’. Ng’at ma ok mi Wuowi duong’ ok mi Wuoro mane ooro Wuowino duong’.

²⁴ “Awachonu adier ni ng’ato ang’ata mawinjo wachna, kendo moyie kuom Jal mane oora, nigi ngima mochwere, kendo ok bi ng’adne buch tho; to oseng’ado oa e tho modonjo e ngima.

²⁵ Awachonu adier ni ndalo biro, kendo koro osechopo, ma joma otho biro winjo dwond Wuod Nyasaye, kendo joma owinjo dwolno biro doko mangima.

²⁶ Mana kaka Wuoro nigi teko mar miyo ji ngima, e kaka osemiyo Wuowi bende teko mar timo kamano.

²⁷ To bende osemiye teko mondo ong’ad bura, nikech en e Wuod Dhano.

28 “Wachni kik bwogu, nimar ndalo biro ma ji duto manie bur nowinj dwonde

29 mi giwuog oko; joma osetimo maber nochier mondo obed mangima, to joma osetimo gik maricho nochier mondo ong’adnigi buch tho.

30 An onge gima anyalo timo gi tekona awuon, to ang’ado bura ne ji mana kaluwore gi gima awinjo, kendo bura ma ang’ado nikare, nimar ok atim kamano mondo atim dwarona awuon, to mondo atim dwaro Jal mane oora.

Weche manyiso ni Yesu en ng’a

31 “Kapo ni atimo nenda awuon to nenda ok nikare.

32 To nitie ng’ama chielo matimo neno ma chwaka, kendo ang’eyo ni neno motimo kuoma nikare.

33 “Ne uoro joote ne Johana kendo osetimo neno kuom adiera.

34 Ok awach kamano nikech ayie gi nend dhano, to awacho kamano mondo uyud war-ruok.

35 Johana ne en taya maliel makelo ler, kendo kuom kinde moko nuyie mondo omiu lerno.

36 “To an gi neno maduong’ molooyo mar Johana, nimar tich mane Wuora omiya mondo achopi, kendo makoro atimo sani-ni, nyiso ni Wuora ema noora.

37 Wuoro moseorano osetimo neno kuoma en owuon. Pok uwinjo dwonde nyaka nene kendo pok uneno kite.

38 Wachne bende onge eiu, nimar udagi yie kuom Jal mane ooro.

39 Uketo chunyu kuom nono Muma nikech uparo ni unyalo yudo ngima mochwere kuomgi. Muma ema timo neno kuoma,

40 to kata kamano utamoru biro ira mondo uyud ngima.

41 “An ok adwar mondo dhano omiya duong’;

42 nikech ang’eyou maber ni uonge gihera mar Nyasaye e chunyu.

43 An asebiro e nying Wuora, to utamoru rwaka; to ka ng’ato machielo nobi e nyinge owuon to ubiro rwake arwaka.

44 Ere kaka unyalo yie ka urwako pak ma joweteu pakougo, to ok utem matek mondo uyud pak moa kuom Nyasaye ma achiel kende?

45 “Kik upar ni abiro donjonu e nyim Wuoro. Ng’at madonjonu en Musa, ma useketo genou kuome.

46 To ka dine bed ni uyie kuom Musa, to An bende dine uyie kuoma, nimar nondiko kuoma.

47 To kaka ok uyie kuom gik mane ondiko, ere kaka ubiro yie kuom gik ma awacho?”

6

Yesu opidho ji alufu abich

1 Bang’ kinde moko, Yesu nodhi nyaka loka machielo mar Nam Galili (tiende ni Nam Tiberia),

2 kendo oganda maduong’ noluwe nikech ne giseneno honni mane osetimo kochango joma tuo.

3 Eka Yesu nodhi e bath got kamoro mi nobet piny kanyo gi jopuonjrene.

4 Sap Pasaka mar jo-Yahudi koro nokayo machiegni.

5 Kane Yesu oting’o wang’e noneno oganda maduong’ kabiro ire, mowachone Filipo niya, **“Ere kuma wanyalo ng’iewe makati ni jogi mondo gicham?”**

6 Nopenje kamano mana mondo otemego ni-mar nong’eyo gima nobiro timo.

7 Filipo nodwoke niya, “Kata chudo mar ng’ato mar dweche aboro ok ding’iewgo makati moromo, ma ng’ato ka ng’ato kuom jogi duto nyalo yudo kata matin!”

8 Japuonjrene machielo, ma nyinge Andrea, mane en owadgi Simon Petro nowachone niya,

9 “Wuowi moro eri nika man-gi makati matindo abich motedi gi shairi, kod rech matindo ariyo, to magi dikony ang’o kuom pidho oganda machal kama?”

10 Yesu nowacho niya, **“Nyisuru ji obed piny.”** Kanyo ne nitie lum mang’eny, omiyo ji nobedo piny (ka joma chwo kuomgi noromo ji alufu abich).

11 Eka Yesu nokawo makatigo mi nogwedhogi, bang’e opogone joma nobedo piny, kendo ng’ato ka ng’ato nochiemo kaka odwaro. Kamano bende e kaka notimo gi rechgo.

12 Kane gisechiemo giduto mi giyieng’, nowachone jopuonjrene niya, **“Chokuru ng’injo duto ma ji ochamo oweyo. Kik uwe gimoro dhi nono.”**

13 Omiyo negichokogi, kendo negipong’o okepe apar gariyo gi ng’injo ma noa e makati matindo abich mane olos gi shairi, mane joma nosechiemo oweyo.

¹⁴ Kane ji oneno tim hono ma Yesu notimono, negichako wacho niya, “Kuum adier, ma e janabi mane onego bi e piny.”

¹⁵ To kaka Yesu nong’eyo ni negichano biro make mondo gikete ruoth githuon, noa kanyo kendo nodhi ewi got moro kar kende.

Yesu owuotho ewi pi

¹⁶ Kane ochopo odhiambo, jopuonjre nodhi nyaka e dho nam,

¹⁷ kuma negidonjo ei yie, kendo ne gisi-ayo yieno mi ging’ado nam nyaka Kapernaum. Sechego piny koro noselil, to Yesu ne pok obiro irgi.

¹⁸ Yamb ahiti ne kudho, kendo pi nam ne gingore matek.

¹⁹ Kane koro gisekiewo yie kama nyalo romo kilomita abich kata auchiel; negineno Yesu kawuotho ewi pi kochiko irgi; mi luoro no-makogi.

²⁰ Yesu nowachonegi niya, “**Kik uluor, en mana An.**”

²¹ Kane osewacho kamano eka ne gikwaye mondo odonj irgi ei yie. Kendo gikanyono yie nogowo e dho nam kama negidhiye.

²² Kinyne, oganda mane ni kode loka nam noyudo ni yie achiel kende ema ne ni kanyo, kendo ni Yesu ne ok odonjo ei yieno gi jopuonjrene, to ni negidhi adhiya kendgi.

²³ Eka yiedhi moko moa Tiberia nogowo but kama ne ji ochame makati, mane Ruoth Yesu ogwedho.

24 Kane ogandano ofwenyo ni Yesu gi jopuon-jrene ne onge kanyo, negidonjo ei yiedhigo, mi gidhi Kapernaum, mondo gimany Yesu kuno.

Yesu e makati mar ngima

25 Kane giyude loka nam komachielo, negipenje niya, “Rabi, ne ichopo sa adi?”

26 Yesu nodwokogi niya, “Awachonu adier, ni umanya ok nikech nyoro uneno honni, to mana nikech makati manyoro uchamo ma uyieng’.

27 Weuru tiyo ni chiemo marumo, to tiuru ni chiemo masiko nyaka chop uyud ngima mochwere, ma Wuod Dhano biro miyou. Nyasaye Wuoro oseketo kido mare kuome manyiso ni oyie kode.”

28 Eka negipenje niya, “Ang’o mowinjore watum eka wati tije ma Nyasaye dwaro?”

29 Yesu nodwokogi niya, “Tich ma Nyasaye dwaro en ni mondo uyie kuom Jal moseoro.”

30 Kuom mano negipenje niya, “Kara en hono mane ma idwaro timo mondo wane eka wayie kuomi? Ang’o mibiro timonwa?”

31 Kwerewa nochamo manna e thim; mana kaka ondiki ni, ‘Nomiyogi chiemo moa e polo mondo gicham.’*”

32 Yesu nowachonegi niya, “Awachonu adier ni Musa ok ema nomiyou makati moa e polo, to Wuora ema nomiyou makati mar adier moa e polo.

33 Nimar makati ma Nyasaye chiwo en Jal malor koa e polo kendo ochiwo ngimane ni piny.”

* 6:31 Wuo 16:4; Neh 9:15; Zab 78:24,25

³⁴ Negiwachone niya, “Jaduong’, miwae makati pile pile kochakore kawuono.”

³⁵ Eka Yesu nowachonegi niya, “An e makati mar ngima. Ng’ama obiro ira kech ok noka, kendo ng’ama oyie kuoma riyo ok nolo ngang’.

³⁶ To mana kaka nyocha anyisou, usenena to pod udagi yie kuoma.

³⁷ Joma Wuoro omiya duto biro ira, kendo ng’ato ang’ata mobiro ira ok anariembi ngang’.

³⁸ Nimar asebiro e piny ka aa e polo, ok ni mondo atim dwacha, to mondo atim dwach Jal mane oora.

³⁹ Dwach Jal mane oora en ni kik awit kata achiel kuom ji duto mosemiya, to ni mondo achiergi chieng’ giko.

⁴⁰ Adier, Wuora dwaro ni mondo ji duto mogeno kuom Wuowi, kendo moyie kuome mondo obed gi ngima mochwere, kendo ochiergi chieng’ giko piny.”

⁴¹ Jo-Yahudi nochako ng’ur kode nikech nowacho niya, “An e makati mobiro e piny koa e polo.”

⁴² Negiwacho niya, “Donge ma en Yesu, ma wuod Josef, ma wang’eyo wuon gi min? Ere kaka dobukre kowacho sani ni, ‘Ne abiro e piny ka aa e polo’?”

⁴³ Kuom mano, Yesu nodwokogi niya, “Weuru ng’ur e kindu uwegi.

⁴⁴ Onge ng’ama nyalo biro ira ka ok Wuora mane oora ema okele, kendo anachiere chieng’ giko piny.

⁴⁵ Ondiki e kitepe Jonabi ni, ‘Jehova Nyasaye nopuonj ji duto.’†Emomiyo ng’at mosewinjo

† 6:45 Isa 54:13

wach Wuoro, kod mosemako puonj mare, biro ira.

⁴⁶ Onge ng'ama oseneno Wuoro makmana Jal ma noa ka Nyasaye; En kende ema oseneno Wuoro.

⁴⁷ Awachonu adier ni ng'ama oyie kuoma nigi ngima mochwere.

⁴⁸ An e kuon mar ngima.

⁴⁹ Kwereu nochamo manna e thim, to kata kamano ne githo.

⁵⁰ An to awuoyo kuom makati moa e polo, ma ng'ato nyalo chamo mondo kik otho.

⁵¹ An e makati mar ngima ma nobiro e piny koa e polo. Ka ng'ato moro amora ochamo makatini, to obiro bet mangima nyaka chieng'. Makatini en ringra, ma abiro chiwo mondo piny oyud ngima."

⁵² Eka jo-Yahudi nochako mino wach e kindgi giwegi, kagiwacho niya, "Ere kaka ng'atni nyalo miyowa ringre mondo wacham?"

⁵³ Eka Yesu nowachonegi niya, "Awachonu adier, ni ka ok uchamo ringre Wuod Dhano kendo umadho rembe, to uonge gi ngima.

⁵⁴ Ng'ato ang'ata mochamo ringra kendo omadho remba nigi ngima mochwere, kendo abiro chiere chieng' giko piny.

⁵⁵ Ringra e chiemo madier kendo remba e math madier.

⁵⁶ Ng'ato ang'ata mochamo ringra kendo omadho remba siko kuoma, to an bende asiko kuome.

⁵⁷ Mana kaka Wuoro Mangima noora, kendo angima nikech Wuoro, e kaka ng'ama chamo

ringra biro bedo mangima nikech an.

⁵⁸ An e makati mobiro e piny koa e polo. Kwereu nochamo manna kendo ne githo, to ng'at mochamo makatini, to biro bedo mangima nyaka chieng'."

⁵⁹ Nowacho wehegi Kapernaum kane oyudo opuonjo ei sinagogi.

Jopuonjre mang'eny oweyo Yesu

⁶⁰ Kane jopuonjre owinjo wachno, thothgi nowacho niya, "Ma en puonj matek manade. En ng'a manyalo yie gi puonjni?"

⁶¹ Yesu nong'eyo ni jopuonjrene ne ng'ur kuom wachni, omiyo nowachonegi niya, "Dibed ni wachni ochwanyou?"

⁶² Ka en kamano, to ubiro timoru nade ka unune Wuod Dhano kadok kuma ne oae!

⁶³ Roho ema chiwo ngima; to dhano ok nyal gimoro. Weche ma asewachonu gin mag Roho kod ngima.

⁶⁴ To kata kamano pod nitie jomoko kuomu ma ok oyie." Yesu nowacho kamano nikech noseng'eyo nyaka aa chakruok joma ok oyie kaachiel gi ng'at mabiro ndhoge.

⁶⁵ Eka nomedo wuoyo kowacho niya, "Mano emomiyo ne anyisou ni onge ng'ama nyalo biro ira ka ok Wuora ema okele."

⁶⁶ Chakre kindeno ng'eny jopuonjrene nodok chien moweyo luwe.

⁶⁷ Yesu nopenjo jopuonjrene apar gariyo niya, "Dibed ni un bende udwaro weya koso?"

⁶⁸ Simon Petro nodwoke niya, “Ruoth, en ng’a madwadhi ire? In ema in gi weche makelo ngima mochwere.

⁶⁹ Wayie kendo wang’eyo ni in e Ng’ama Ler mar Nyasaye.”

⁷⁰ Eka Yesu nodwokogi niya, “Donge aseyerou duto karu ji apar gariyo, to kata kamano, ng’ato achiel kuomu en jachien!”

⁷¹ (Nowuoyo kuom Judas ma wuod Simon Iskariot mane biro ndhoge bang’e, kata obedo ni ne en achiel kuom jopuonjrene apar gariyo.)

7

Yesu odhi e Sap Kiche

¹ Bang’ mano Yesu nodhi koni gi koni e piny Galili, kotemo bedo mabor gi Judea nikech jo-Yahudi ne rite kuno mondo ginege.

² To ka Sap jo-Yahudi mar Kiche ne chiegni chopo,

³ owete Yesu nowachone niya, “Wuog ka idhi Judea mondo jopuonjreni one honni mitimo.

⁴ Ka ng’ato dwaro mondo obed rahuma to ok otim gik moko ling’-ling’. Omiyo kaka isebedo ka itimo honnigi, koro nyenyri ane e lela mondo piny oneni.”

⁵ Negiwachone kamano nikech kata gin giwegi ne ok giyie kuome.

⁶ Kuom mano, Yesu nowachonegi niya, “An sechega pok ochopo, un to unyalo timo gigeu sa moro amora.

⁷ Piny ok nyal chayou, to an to piny ochaya nikech ahulo ni gik motimo richo.

8 Un dhiuru adhiya e sawo. An pod ok adhi e sawono mondi nikech sa mowinjore adhi kuno pok ochopo.”

⁹ Bang’ wacho kamano nodong’ Galili.

¹⁰ Kata kamano bang’ ka owetene nosewuok odhi e sawo, en bende nodhi, to nodhi ling’-ling’ ka ji ok ong’eyo ni odhi.

¹¹ Jo-Yahudi ne manye e sawono ka gipenjo niya, “Ere ng’atno?”

¹² Ji mathoth mane ni e sawono ne wuoyo kuom Yesu. Jomoko nowacho niya, “En ng’at maber.”

To jomoko kuomgi to nowacho niya, “Ooyo, owuondo ji.”

¹³ To onge ng’ama ne nyalo hedhore wuoyo kuome e lela nikech negiluoro jo-Yahudi.

Yesu opuonjo e Sawo

¹⁴ Kane ji pod ni e Sawo, Yesu nodonjo nyaka e laru mar hekalu mochako puonjo ji.

¹⁵ Jo-Yahudi nowuoro ka gipenjo niya, “Rieko machalo kama ng’atni oyudo kanye to ok os-omo?”

¹⁶ Yesu nodwokogi niya, “Gik ma apuonjo ok gin maga awuon, to gin mag Jal mane oora.

¹⁷ Ka ng’ato oyiero mar timo dwach Nyasaye, to obiro ng’eyo ka bende puonjna oa kuom Nyasaye adier, kata ka awacho mana wechena awuon.

¹⁸ Ng’at ma wuoyo kuome owuon timo kamano mondo oyud duong’ en owuon, to ng’at matiyo mondo Nyasaye mane oore ema oyud duong’, en ja-adiera, kendo onge miriambo moro amora kuome.

19 Musa donge nomiyou chik? Kata kamano, onge kata achiel kuomu ma orito chik. Ka en kamano, to ang’o momiyo udwaro nega?”

20 Ogandano nodwoko niya, “Jachien ni kodi! En ng’a madwaro negi?”

21 Yesu nowachonegi niya, “Hono achiel kende ema ne atimo mi ubwok uduto.

22 Nikech Musa nomiyou chik mar mondo oteru nyangu (to chutho Musa ok ema nomiyou chikni, to noa kuom kwereu), omiyo utero ji nyangu nyaka chieng’ Sabato.

23 To ka inyalo ter nyathi nyangu chieng’ Sabato, mondo kik uketh Chik Musa, anto iu wang’ koda nang’o ka achango ringre dhano duto chieng’ Sabato?

24 Weuru ng’ado bura kuom gik muneno gioko, to ng’aduru bura makare.”

Bende Yesu en Kristo adier?

25 Gikanyono jo-Jerusalem moko nochako penjo niya, “Donge ma e ng’at mane gidwaro nego cha?

26 To neuu koro opuonjo e lela, to onge ng’ama wachone gimoro. Koso dibed ni jodongwa oseyie ni en Kristo?

27 Wang’eyo kuma ng’atni oaye nikech Kristo to kobiro, to onge ng’ama nong’e kuma oaye.”

28 Kane oyudo Yesu pod puonjo ei laru mar hekalu, nokok matek kowacho niya, “Ee, ung’eya, kendo ung’eyo kuma aaye. Ok an ka gi dwarona awuon, to Jal ma noora en ja-adiera. Un ukiaye,

29 to an to ang’eye nikech ne aa ire, kendo en ema noora.”

30 Kane giwinjo mano, ne gitemo mondo gi-make, to onge ng'ama notemo mule gi lwete, nikech kindene ne pok ochopo.

31 Ji mathoth e dier ogandano pod noyie mana kuome. Negiwacho niya, "Ka Kristo miwachono obiro, bende notim honni mang'eny moloyo ng'atni adier?"

32 Jo-Farisai nowinjo ka oganda wacho gik ma kamago kuome, omiyo jodolo madongo gi jo-Farisai nooro askeche mag hekalu mondo omake.

33 Yesu nowachonegi niya, "An kodu mana kuom kinde matin kende, bang'e to abiro dok ir Jal mane oora.

34 Ubiro manya, to ok unuyuda, kendo kama antie ok unyal bire."

35 Jo-Yahudi nowacho e kindgi giwegi niya, "Ng'atni dwadhi kune ma ok wanyal yudee? Dibed ni odwaro dhi kuma jowa odakie ka gikere e dier jo-Yunani mondo opuonj jo-Yunani?"

36 Tiend gima nowacho ni, 'Ubiro manya to ok unuyuda' kendo ni, 'kama antie ok unyal bire' en ang'o?"

37 Odiechieng' mogik mar Sawo, mane en odiechieng' maduong' ahinya, Yesu nochung' mowacho gi dwol maduong' niya, "Ng'at ma riyo oloyo mondo obi ira omodhi.

38 Ng'ato ang'ata moyie kuoma pi ngima nobubni koa kuome, mana kaka Ndiko owacho."

39 Gima ne owuoyo kuome ne en Roho, mane joma oyie kuome biro yudo bang'e. E kindeno Roho ne pok obiro, nikech Yesu ne pok omi duong'.

⁴⁰ Kane giwinjo wachno, moko kuom joma ne ni kanyo nowacho niya, “Jalni en janabi adier.”

⁴¹ Jomoko to nowacho niya, “En e Kristo.”

Ji mamoko to nopenjo niya, “Ere kaka Kristo nyalo aa Galili?”

⁴² Donge Ndiko wacho ni Kristo biro aa e anywola joka Daudi, kendo ni obiro aa Bethlehem, dala mane Daudi odakie?”

⁴³ Omiyo pogruok nobedo e kind ji nikech wach Yesu.

⁴⁴ Jomoko ne dwaro make, to onge ng’ama noketo lwete kuome.

Jotend jo-Yahudi otamore yie kuom Yesu

⁴⁵ Eka askeche mag hekalu nodok ir jodolo madongo gi jo-Farisai, kendo ne gipenjogi niya, “Ang’o momiyo ok usekele ka?”

⁴⁶ Askeche nodwoko niya, “Onge ng’ama os-ewuoyo kaka ng’atni nyaka nene.”

⁴⁷ Jo-Farisai nodwokogi niya, “Kare un bende useyie gi miriambone.

⁴⁸ Bende useneno jotend jo-Farisai kata achiel moyie kuome?

⁴⁹ Onge ng’ama luwo ng’atni makmana oganda mokia chik, gin joma okwong’!”

⁵⁰ Nikodemo, jal manoyudo osedhi ir Yesu motelo, kendo mane en achiel kuomgi, nopenjo niya,

⁵¹ “Bende chikwa oyie adier mondo ong’ad ne ng’ato bura kapok onone mokwongo mondo ong’e gima otimo?”

⁵² Negidwoke niya, “Donge in bende ia Galili? Non maber, to ibiro yudo ni onge janabi manyalo aa Galili.”

[Loko moko machon mag Muma kata jonenoko moko machon ne ok ondiko Joh 7:53–8:11.]

[⁵³ Eka moro ka moro kuomgi nowuok modok e dalane.

8

¹ Yesu nodhi e Got Zeituni.

² Kinyne gokinyi nochak odok e hekalu, kama ji duto nochokore kolwore, kendo nobet piny mopuonjogi.

³ Jopuonj Chik kod jo-Farisai nokelo dhako moro mane onwang’ ka terore. Negikete ochung’ e nyim joma ne ni kanyo duto,

⁴ bang’e negiwachone Yesu niya, “Japuonj, dhakoni nende omaki rando ka terore.

⁵ Musa to nomiyowa chik mondo wachiel mon ma kamago gi kite. In to iwacho ang’o kuom wachni?”

⁶ Negiketo wachno e nyim Yesu mondo giga-jego kendo giyud yo mane ginyalo donjonego.

Yesu to nokulore piny kendo nochako ndiko e lowo gi lith lwete.

⁷ Kane gimedo dhi nyime gipenje, noa malo mowachonegi niya, **“Ng’ato kuomu mapok otimo richo ema okuong goye gi kidi.”**

⁸ Eka nochako okulore piny mondiko e lowo.

⁹ Gikanyono, joma nowinjo gima nowachono nochako wuok achiel kaachiel, chakre jomadongo nyaka nyithindo mi dhakono ema nodong’ kende kochung’ but Yesu.

10 Yesu noa malo kendo nopenje niya, “Nyarwa, eregi? Onge ng’ama odong’ ma pod donjoni?”

11 Nowacho niya, “Jaduong’, onge ng’at mod-ong’.”

Yesu nokone niya, “Kata an bende ok ang’adni bura. Wuogi idhi, to kik ichak itim richo kendo.”]

Gimomiyo nend Yesu en adier

12 Yesu nochako owuoyo kodgi, kowacho niya, “An e ler mar piny, ng’ato ang’ata ma luwa ok nyal wuotho e mudho, to enobed gi ler mar ngima.”

13 Omiyo jo-Farisai nokwede kagiwacho niya, “Itimo mana nendi iwuon, omiyo ok wanyal yie ni gik miwacho gin adier.”

14 Yesu nodwokogi niya, “Kata obedo ni atimo nenda awuon to nenda pod en mana adier nimar ang’eyo kuma ne aaye gi kuma adhiye. Un to ukia kuma aaye kata kuma adhiye.

15 Ung’ado bura gi rieko mar dhano, an to ok ang’ad bura ni ng’ato.

16 To ka ang’ado bura to paro ma ang’adogo bura nikare nikech ok atime kenda, to atime gi paro mar Wuoro mane oora.

17 Ondiki e chiku ni nend ji ariyo nyalo bedo adiera mi yiego.

18 An atimo nenda awuon, to ng’ama chielo matimo nenda en Wuoro mane oora.”

19 Eka negipenje niya, “Wuonuno nikanye?” Yesu nodwokogi niya,

“Ukiaya kendo Wuora bende ukia. Ka dine bed ni ung’eya, to Wuora bende dine ung’eyo.”

20 Ne owacho wechegi kane oyudo opuonjo e laru mar hekalu, but kama ji ne ketoe sadaka. To onge ng'ama nomake, nikech kindene ne pok ochopo.

21 Yesu nowachonegi kendo niya, “Abiro dhi awayou, kendo ubiro manya, to unutho mana e richou. Kuma adhiye ok unyal bire.”

22 Wachneno nomiyo jo-Yahudi openjore niya, “Dibed ni ng'atni dware dere? Dipo mano emomiyo owacho ni, ‘Kuma adhiye ok unyal bire?’ ”

23 To nomedo wachonegi niya, “Unua mwalo e piny, an to aa malo e polo. Un jopinyni, to an ok an japinyni.

24 Ne asenyisou ni ubiro tho e richou. Ka utamoru yie ni an ng'ama asebedo ka awachonu ni an, to ubiro tho e richou adier.”

25 Negipenje niya, “In ng'a?”

Yesu nodwokogi niya, “An mana ng'ama asebedo ka awacho ni an nyaka aa chakruok.

26 An gi gik mang'eny monego awachnu mondo ang'adnugo bura. To Jal mane oora en ja-adiera, kendo anyiso piny gik ma asewinjo kuome.”

27 Ne ok ging'eyo ni ne owuoyonegi kuom Wuoro.

28 Omiyo Yesu nowachonegi niya, “Bang' ka useguro Wuod Dhano eka unung'e ni an ng'ama asebedo ka anyisou ni an, kendo ni onge gima atimo kenda, to awacho mana gik ma Wuora opuonja.

29 Jal mane oora ni koda kendo pok oweya kenda, nimar atimo gik malong'one kinde duto.”

³⁰ Ji mang'eny noyie kuome seche ma nowuoyono.

Nyikwa Ibrahim

³¹ Yesu nowacho ni jo-Yahudi manoyie kuome niya, “Ka usiko kumako puonjna, eka un jopuonjrena adier.

³² Kutimo kamano, to ubiro ng'eyo adiera kendo adiera nomi ubed thuolo.”

³³ To negidwoke niya, “Wan koth Ibrahim kendo pok ne wabedo wasumb ng'ato nyaka nene. Ere gima omiyo iwachonwa ni ibiro miyowa wabed thuolo.”

³⁴ Yesu nodwokogi niya, “Awachonu adier, ni ng'ato ka ng'ato matimo richo, en misumba richo.

³⁵ To ong'ere ni misumba ok luong ni wuod dala, to wuod wuon dala ema iluongo kamano nyaka chieng'.

³⁶ Omiyo ka Wuowi ema omiyo ubedo thuolo, to ubiro bedo thuolo chutho.

³⁷ Ang'eyo ni un koth Ibrahim, kata kamano udwaro nega, nikech udagi miyo Wachna thuolo e chunyu.

³⁸ An awachonu gik ma aseneno kuom Wuora wang' gi wang', to un usiko utimo mana gik ma useneno kuom wuonu.”

³⁹ Negidwoke niya, “Wan Ibrahim e Wuonwa.”

Yesu nowachonegi niya, “Ka dine bed ni un nyithind Ibrahim adier, to dine utimo gik ma Ibrahim notimo;

⁴⁰ to kar timo kamano to udwaro mana nega nikech asebedo kanyiso weche mag adiera mane

Nyasaye omiya. Ibrahim to ne ok otimo gik ma kamago.

⁴¹ Un timbe wuonu ema utimo.”

Ne gikone ka gikwere niya, “Wan ok wan kimirwa. Wuoro ma wan-go en Nyasaye owuon.”

Nyithind Satan

⁴² Yesu nowachonegi niya, “Ka dine bed ni Nyasaye en Wuoru, dine uhera, nimar ne aa ir Nyasaye kendo koro an ka, ok asebiro kenda awuon, to en ema noora.

⁴³ Ang’o momiyo gik mawacho ok nyal donjonu kendo ok unyal winjo tiendgi?

⁴⁴ Un nyithind wuonu ma Satan kendo dwach wuonuno ema uhero timo. Ne en janek nyaka aa chakruok, kendo ok odwar adiera nikech adiera onge kuome. Koriambo to otimo gima ong’iyogo, nimar en ja-miriambo, kendo en e wuon miriambo duto.

⁴⁵ To an ok uyie kuoma nikech awacho adiera!

⁴⁶ Ere ng’ato kuomu ka manyalo ng’eng’a ni an jaricho? To ka awachonu adier to ang’o momiyo udagi yie kuoma?

⁴⁷ Ng’at Nyasaye winjo weche Nyasaye, to un ok uwinj wach Nyasaye nikech ok un joge.”

Gik ma Yesu nowacho kuome owuon

⁴⁸ Jo-Yahudi nodwoke niya, “Donge wan kare ka wawacho ni in ja-Samaria kendo ni in gi jachien?”

⁴⁹ Yesu nodwokogi niya, “Aonge gi jachien. Wuora ema amiyo duong’ to un to uchaya.

50 An ok adwar mondo umiya duong', to nitie Jal machielo madwaro mondo ayud duong', kendo en e jang'ad bura.

51 Awachonu adier ni ka ng'ato orito wachna, to ok notho nyaka chieng'."

52 Kane jo-Yahudi owinjo wachno, negiwachone niya, "Koro wang'eyo maonge kiawa ni in gi jachien! Ibrahim notho, kendo jonabi bende notho, to in to iwacho ni ka ng'ato orito wachni to ok notho.

53 Iparo ni iduong' molooyo kwarwa Ibrahim? Ka en notho, to jonabi bende notho, in to iparo ni in ng'a?"

54 Yesu nodwokogi niya, "Ka dipo ni amiyora duong' kenda, to duong'na onge tich. Wuora, ma un bende uluongo ni Nyasachuno ema miya duong'.

55 Kata obedo ni ok ung'eye, anto ang'eye. Ka anyalo wacho ni ok ang'eye, to anyalo bedo jamiriambo mana ka un, to ang'eye adier kendo pile ang'eyo wachne.

56 Ibrahim kwaru ne mor koneno ndalona; adier, nonene mobedo mamor."

57 Jo-Yahudi nowachone niya, "Pok ichopo kata higni piero abich, to Ibrahim to iseneno kanye!"

58 Yesu nowachonegi niya, "Awachonu adier ni kane pok onywol Ibrahim, to ne Antie!"

59 Gikanyono ne gikwanyo kite mondo gichielgo Yesu, to nopondonigi, mopusore oa e laru mar hekalu.

9

Yesu ochango ng'at ma muofu

¹ Kane oyudo owuotho odhi, noneno ng'at moro mane osebedo muofu nyaka aa nywolne.

² Jopuonjre nopenje niya, "Rabi, en ng'a ma notimo richo; ng'atni koso jonywolne, momiyo nonywole muofu?"

³ Yesu nodwokogi niya, "Ng'atni kata jonywolne ne ok otimo richo, to ma notimore mondo teko mar Nyasaye onenre e changne.

⁴ Nyaka wati tije mag Jal mane oora ka pod piny odiechieng', nikech otieno biro maonge ng'ama nyalo tiyo.

⁵ Ka pod an e piny, to an e ler mar piny."

⁶ Kane osewacho kamano, nong'udho olawo piny, mi olosogo chwodho, kaeto oketo e wang'ng'atno.

⁷ Eka nowachone ng'atno niya, "Dhiyo ilwok wang'i e yawo mar Siloam" (tiende ni "Ote"). Omiyo ng'atno nodhi moluoko wang'e, kendo noduogo dala koneno.

⁸ Jogweng'-gi gi joma nosenene motelo kokwecho nopenjo niya, "Donge ma e ng'at mosebedo kakwechocha?"

⁹ Jomoko kuomgi nowacho ni mano en.

Ji mamoko to nowacho niya, "Ooyo, ng'atni chal mana kode."

Ng'atno owuon to nowacho koramo niya, "En mana an."

¹⁰ Negimedo penje niya, "Ka en kamano, to wengeni nokelo yawore nade?"

¹¹ Nodwokogi niya, "Ng'at miluongo ni Yesu noloso chwodho moro bang'e oketo chwodhono e wengena. Nonyisa ni adhi Siloam aluok

wang'a, kendo ne adhi mi aluoko wang'a, bang'e ne aneno."

¹² Negipenje niya, "Ere ng'atno?"

To nodwokogi niya, "Ok ang'eyo kuma entiere."

Jo-Farisai onono kaka muofuni okelo chango

¹³ Ne gitero ng'at machon ne muofuno ir jo-Farisai.

¹⁴ To chieng' mane Yesu olose chwodho kendo ochango wang' muofuno ne en chieng' Sabato.

¹⁵ Omiyo jo-Farisai nopenje kaka nokelo neno. To ng'atno nodwokogi niya, "Nende oketo chwodho e wengena, bang'e aluoko mi koro aneno."

¹⁶ Moko kuom jo-Farisaigo nowacho niya, "Ng'atni ok oa kuom Nyasaye, nimar ok orito Sabato."

Ji mamoko to nopenjo niya, "Ere kaka ng'ama jaricho nyalo timo tim hono machal kama?" Omiyo ne gipogore e kindgi giwegi.

¹⁷ Eka negichako gidonjore gi muofuno, mi gipenje niya, "In manende ochangi, to iwacho ang'o kuome?"

Ng'atno nodwokogi niya, "En janabi."

¹⁸ To jo-Yahudi ne pod ok oyie ni ng'atni nonywol ka en muofu, kendo ni wengene noseyawore, nyaka negioro wach mondo oluong jonywol ng'atno.

¹⁹ Ne gipenjogi niya, "Bende ng'atni e wuodu ma uwacho ni nonywol muofu? Obet nade ni koro onyalo neno?"

²⁰ Jonywolgo nodwokogi niya, “Wang’eyo ni ma en wuodwa, kendo wang’eyo ni nonywole muofu.

²¹ To kaka koro onyalo neno sani, kata ng’ama noyawo wengene, to wakia. Penjeuru, tinde oduong’. Obiro wacho wach kuome owuon.”

²² Jonywolne nowacho kamano nikech negiluro jo-Yahudi, nimar noyudo jo-Yahudi oseng’ado wach ni ng’ato ang’ata ma nohul ni Yesu en Kristo ne ibiro riembi e sinagogi.

²³ Mano emomiyo jonywolne nowacho niya, “Tinde oduong’, penjeuru.”

²⁴ Negichako gilungo ng’at ma nonywol ka en muofuno mi gikone niya, “Wach adier e nyim Nyasaye! Wan wang’eyo ni ng’atni en jaricho.”

²⁵ Nodwokogi niya, “An akia kata ka en jaricho kata ka ok en. Gimoro achiel kende ema ang’eyo: Ni chon ne an muofu, to sani koro aneno!”

²⁶ Eka negipenje niya, “Ang’o ma notimoni ma wang’i oneno? Ere kaka noyawo wengeni?”

²⁷ Nodwokogi niya, “Donge ne asenyisou, to ok uyie. Udwaro winje kendo nang’o? Koso un bende udwaro doko jopuonjrene?”

²⁸ Kuom mano, ne giyanye mang’eny kagiwacho niya, “In e japuonjrene! Wan to wan jopuonjre Musa.

²⁹ Wang’eyo ni Nyasaye nowuoyo gi Musa, to ng’atni to wakia kata mana kuma oaye.”

³⁰ Ng’atno nodwokogi niya, “Mano en wach miwuoro! Ukia kuma oaye to en ema noyawo wengena?”

³¹ Wang’eyo ni Nyasaye ok winj jaricho. Ow-injo mana ng’atno matimo dwarone.

³² Nyaka nene pok nowinji ng'at moyawo wang' ng'at mane onywol ka en muofu.

³³ Ka dine bed ni ng'atni ok noa kuom Nyasaye, to ok dine otimo gimoro."

³⁴ Omiyo negidwoke niya, "In nonywoli e chuny richo, koro ere kaka inyalo bukori ni ipuonjowa!" Bang' mano negiriambe oko.

Bedo muofu kuom Wach Nyasaye

³⁵ Yesu nowinjo ni ne oseriemb ng'atno oko, omiyo kane oyude, nopenje niya, "Bende iyie kuom Wuod Dhano?"

³⁶ Ng'atno nopenjo niya, "Jaduong', Wuod Dhano to en ng'a? Nyisago mondo ayie kuome."

³⁷ Yesu nodwoke niya, "Eri koro isenene; kendo en ema owuoyo kodini."

³⁸ Ng'atno nowachone niya, "Ruoth, ayie," kendo nolame.

³⁹ Eka Yesu nowacho niya, "Asebiro e piny mondo ang'adne bura, mondo joma muofni onen, to joma neno olokre muofni."

⁴⁰ Jo-Farisai moko mane ni kode nowinje kowachochokamano mi openje niya, "Iwacho ang'ono? Kare wan bende wan muofni?"

⁴¹ Yesu nowachonegi niya, "Ka dine bed ni un muofni, to dine ok ubedo joketho nikech richo; to nikech uketoru ni uneno, koro kethou osiko."

10

Jakwath kod rombe

¹ Yesu nomedo wachonegi niya, "Adier, adier, awachonu ni ng'ama ok donji e abich rombe

koluwo dhorangach, to odonjo koluwo yo machielo, en jakuo kendo jamecho.

² Ng'at madonjo koluwo dhorangach e jakwadh rombe.

³ Jarito yawone dhorangach kendo rombe winjo dwonde. Oluongo rombene owuon gi nying-gi kendo otelonegi kagiwuok oko moro ka moro.

⁴ Ka osegolo rombene duto oko, to otelo e nyimgi, kendo rombene luwo bang'e nikech ging'eyo kit dwonde.

⁵ To ok ginyal luwo bang' ng'ama gikia. Adier, giringo gia bute nikech ok ging'eyo dwonde.”

⁶ Yesu notiyo gi ngeroni to ne ok giwinjo tiend gima nonyisogi.

⁷ Kuom mano, Yesu nochako owachonegi niya, “Adier, adier, awachonu ni an e dhoranga rombe.

⁸ Ji duto mane obiro motelona ne gin jokwoge kendo jomecho, to rombe ne ok owinjogi.

⁹ An e dhorangach; ma ng'ato ang'ata mokadho kuoma nokwo kendo nodonj iye mi owuog oko kendo oyud kar kwath maber.

¹⁰ Jakuo biro mana mondo okwal kendo oneki kendo oketh gik moko, An to asebiro mondo giyud ngima, kendo giyude mogundho.

¹¹ “An e jakwath maber. Jakwath maber chiwo ngimane ne rombe.

¹² Jatij ng'ato ok en jakwath ma wuon rombe. Omiyo koneno ondiek kabiro, to oringo oweyo rombe kanyo. Eka ondiek monjo rombe kendo keyogi.

¹³ Ng'atno ringo tony nikech en mana jatich kendo ngima rombe ok obadhe.

14 “An e jakwath maber; ang’eyo rombena kendo rombena bende ong’eya.

15 Ging’eya mana kaka Wuora ong’eya kendo ang’eyo Wuoro, kendo achiwo ngimana ne rombe.

16 An gi rombe moko ma ok ni e abich rombegi. Gin bende nyaka akelgi kendo giniwinj dwonda, eka rombe duto nobed kweth achiel man-gi jakwath achiel.

17 Gimomiyo Wuora ohera en nikech ayie chiwo ngimana, eka achako akawe kendo.

18 Onge ng’ama nyalo kawe kuoma, to achiwe nikech ahero. An gi teko mar chiwe bende an gi teko mar kawe kendo. Tekoni ne ayudo kuom Wuora.”

19 Wehegi nomedo kelo pogruok e kind jo-Yahudi.

20 Ji mang’eny nowacho niya, “Ng’atni nigi jachien kendo ojaneko, en ang’o momiyo uchiko itu ni wechene?”

21 Ji mamoko to nowacho niya, “Magi ok gin weche ma ng’ama nigi jachien nyalo wacho. Jachien bende nyalo yawo wang’ muofu adier?”

Tamruok yie mar jo-Yahudi

22 Eka kinde mar Sawo mar Puodho hekalu nochopo Jerusalem. Ne en ndalo chwiri

23 kendo noyudo Yesu nitie machiegni gi hekalu, kowuotho e agola mar Solomon.

24 Jo-Yahudi nochokore molwore, kendo negi-wachone niya, “Pod ibiro weyowa e mudho nyaka karang’o? Ka in e Kristo to nyiswa maler.”

²⁵ Yesu nodwokogi niya, “Asenyisou, to utamoru yie. Honni ma atimo e nying Wuora bende nyiso gima An,

²⁶ to udagi yie nikech ok un rombena.

²⁷ Rombena winjo dwonda, bende ang’eyogi kendo giluwu bang’a.

²⁸ Amiyogi ngima mochwere, kendo ok ginilal ngang’, bende onge ng’ama nyalo kawogi kagologi e lweta.

²⁹ Wuora mosemiyagi duong’ molooyo duto, kendo onge ng’ama nyalo kawogi mi golgi e lwet Wuora.

³⁰ An kod Wuora wan achiel.”

³¹ Kane jo-Yahudi owinjo wachno, negichako gikwanyo kite mondo gichielego,

³² to Yesu nowachonegi niya, “Asenyisou honni madongo mang’eny moa ka Wuora. Kuom honnigi duto, en mane kuomgi ma udwaro chielane gi kite?”

³³ Jo-Yahudi nodwoke niya, “Ok wachieli gi kite nikech honni madongo misetimo, to wachieli gi kite nikech iseyanyo Nyasaye. In mana dhano adhanani, ere kaka inyalo ketori ni in Nyasaye?”

³⁴ Yesu nodwokogi niya, “Donge ondiki e chiku ni, ‘Ne awacho ni un “nyiseche” ’*?”

³⁵ Kane oluongo joma wach Nyasaye no-bironigi ni ‘nyiseche,’ to ong’ere ni Ndiko ok nyal kethi,

³⁶ to koro unyalo wacho ang’o kuom Jal ma Wuoro nowalo kaka Ng’ate owuon mi ooro e piny? Ka kamano, to ang’o momiyu udonjona gi

* **10:34** Zab 82:6

ketho mar yanyo Nyasaye, nikech nende awacho ni, 'An Wuod Nyasaye'?

³⁷ Ka dipo ni ok atim gik ma Wuora timo, to kik uyie kuoma.

³⁸ To ka atimogi, to yieuru kuom honnigo, kata ka an ok udwar yie kuoma, mondo ung'e maber ni Wuoro ni e iya kendo an ei Wuoro."

³⁹ Ne gitemo make kendo, to nopusore e lwetgi.

⁴⁰ Eka Yesu nong'ado Jordan modok kama Johana ne batisoe ji kinde motelo. Nodak kanyo,

⁴¹ kendo ji mang'eny nobiro ire. Negiwacho niya, "Kata obedo ni Johana ne ok otimo tim hono moro amora, to gik moko duto manowacho kuom ng'atni ne gin adier."

⁴² Kamano, ji mang'eny noyie kuom Yesu kanyo.

11

Tho mar Lazaro

¹ Ng'at moro ma nyinge Lazaro ne tuo. Ne en ja-Bethania, dala gi Maria gi Maritha nyamin mare.

² Maria-ni ma owadgi Lazaro makoro tuoni ema noolo mo mang'we ng'ar e tiend Ruoth mi oyweyo gi yie wiye.

³ Omiyo nyimine Lazaro nooro wach ni Yesu niya, "Ruoth, osiepni mihero tuo."

⁴ Kane Yesu owinjo mano, nowacho niya, "Tuono ok en mar tho, to mano otimore mana ni mondo Nyasaye oyud duong', kendo mondo Wuod Nyasaye oyud duong' kuome."

⁵ Yesu nohero Maritha gi nyamin mare kod Lazaro.

⁶ To kata kamano, kane owinjo ni Lazaro tuo, nomedo bedo kama ne entie kuom ndalo ariyo.

⁷ Eka nowacho ni jopuonjrene niya, “Wadoguru Judea.”

⁸ To jopuonjrene nodwoke niya, “Rabi, ere kaka didog kuno to nyocha eka jo-Yahudi dware goyi gi kite?”

⁹ Yesu nodwokogi niya, “Donge nitie seche apar gariyo e odiechieng’? Ng’at mawuotho godiechieng’ ok chwanyre, nimar ler mar piny miyo oneno.

¹⁰ Kowuotho gotieno eka ochwanyore, nikech oonge gi ler.”

¹¹ Bang’ kane osehacho kamano, nomedo loso kodgi kowacho niya, “Osiepwa ma Lazaro nindo osetero, to adware dhi kuno mondo achieve.”

¹² Jopuonjrene nodwoke niya, “Ruoth, konindo aninda, to obiro mana chiewo.”

¹³ Yesu ne wuoyo kuom tho Lazaro, to jopuonjrene to ne paro ni oloso mana kuom nindo mapile.

¹⁴ Omiyo koro nonyisogi ratiro niya, “Lazaro otho,

¹⁵ to amor ni nyocha otho ka aonge kuno, mondo eka uyie. Kata kamano, wawuog wadhiuru ire.”

¹⁶ Eka Thoma, ma bende iluongo ni Didi-mas, nowachone jopuonjre mamoko niya, “Wan bende wadhiuru mondo kata ka en tho, to watho kode.”

Yesu ohoyo Maritha gi Maria

¹⁷ Kane Yesu ochopo, to noyudo ka Lazaro osetieko ndalo ang’wen e bur.

18 Bethania ne chiegni gi Jerusalem madirom kar kilomita adek,

19 kendo jo-Yahudi mang'eny noyudo osebiro ir Maritha gi Maria mondo ohogi e kuyo margi kuom tho mar owadgi.

20 Kane Maritha owinjo ni Yesu biro, nowuok oko mondo oromne, ka Maria to nodong' ei ot.

21 Maritha nowacho ni Yesu niya, "Ruoth, ka dinyocha bed ni in ka, to owadwa dine ok otho.

22 To ang'eyo ni kata mana sani Nyasaye biro miyi gimoro amora mikwaye."

23 Yesu nowachone niya, "Owadu biro chier."

24 Maritha nodwoke niya, "Ang'eyo ni obiro chier kendo e ndalo chier, ma en chieng' giko piny."

25 Yesu nowachone niya, "An e chier kendo An e ngima. Ng'at moyie kuoma kata otho to nodok mangima,

26 kendo ng'ama ngima moyie kuoma ok notho ngang'. Bende iyie gi wachni?"

27 Eka nodwoke niya, "Ee, Ruoth, ayie ni in e Kristo ma Wuod Nyasaye, ma nonego obi e piny."

28 Kane osewacho mano, to nodok oluongo Maria nyamin-gi tenge, mowachone niya, "Japuonj nika, kendo oluongi."

29 Kane Maria owinjo mano, noa malo piyo piyo mi odhi ire.

30 Noyudo Yesu pok odonjo ei dalano; to ne pod ochung' oko kama Maritha noromonee.

31 Ka jo-Yahudi manoyudo nigi Maria ei ot, kahoye, nonene kochung' girikni modhi oko, negiluwo bang'e, ka giparo ni odhi e liel mondo oywagi kuno.

32 Kane Maria ochopo kama Yesu ne nitie monene gi wang'e, nopodho e tiende mowachone niya, "Ruoth, ka dinyocha bed ni in ka to owadwa dine ok otho."

33 Kane Yesu onene koywak, kendo ka jo-Yahudi mane gibirogo ire bende ne ywak, chunye nodoko malit kendo nochandore.

34 Nopenjo niya, "Ne uiko ringre kanye?"

Negidwoke niya, "Ruoth, bi wadhi wanyisi."

35 Pi wang' Yesu nochwer.

36 Eka jo-Yahudi nowacho niya, "Neyeuru kaka nohere!"

37 Ji moko kuomgi to nopenjore niya, "Jal ma yande oyawo wang' muofuni, donge nyocha onyalo geng'o tho Lazaro?"

Yesu ochiero Lazaro

38 Yesu nochopo kar liel ka chunye nigi kuyo maduong' molooyo. Ne en rogo, kendo noyie kidi e dhoge.

39 Yesu nowacho niya, "Goluru kidino oko e dho liel."

To Maritha ma nyamin ng'at mane othono nokwer niya, "Ruoth, sani koro en gi tik marach, nimar osetieko ndalo ang'wen nyaka notho."

40 Yesu nowachone niya, "Donge nende anyisi ni kiyie to ibiro neno duong' mar Nyasaye?"

41 Omiyo ne ging'ielo kidino oko. Eka Yesu nong'iyo malo mowacho niya, "Wuora, agoyoni erokamano nikech isewinja.

42 Ang'eyo bende ni isebedo kiwinja ndalo duto, to asewacho wechegi mondo joma ochung' ka oyud konyruok, kendo mondo giyie nine iora adier."

43 Bang' wacho mano, Yesu noluongo gi dwol maduong' niya, **"Lazaro, wuog oko!"**

44 Mi ng'ama nothono nowuok oko, ka bedene gi tiendene onal gi lewni molir olir, kendo ka lela wang'e bende otwe gi nanga alwora.

Yesu nowachonegi niya, **"Gonyuru lep liel oko kuome mondo uweye odhi."**

Jo-Yahudi ochano mar nego Yesu

45 Kuom mano, jo-Yahudi mang'eny mane obiro hoyo chuny Maria, kendo ma noneno gima Yesu notimo, noyie kuome.

46 Ji moko kuomgi to nodhi ir jo-Farisai monyisogi gima Yesu nosetimo.

47 Eka jodolo madongo gi jo-Farisai nochoko buch jo-Sanhedrin, kendo negipenjore niya,

"Watim ang'o? Ng'atni medo timo timbe honni mang'eny moloyo.

48 Ka waweje odhi nyime kama, to ji duto biro yie kuome, kendo kamano otimore to jo-Rumi biro biro mi kaw karwa ka, kaachiel gi pinywa bende."

49 To achiel kuomgi, mane nyinge Kaifas, mane en jadolo maduong' e higano nowachonegi niya, "Un joma ok riek kata matin!

50 Ok unyal fwenyo ni en gima ber moloyo mondo ng'ato achiel otho ni ji duto, moloyo ka oganda duto otho."

51 Ne ok owacho wachni gi pache owuon, to kaka ne en jadolo maduong' e higano, nokoro wach ni Yesu ne biro tho ne piny jo-Yahudi,

⁵² to ok ne pinyno kende, to ne nyithind Nyasaye duto mokere, mondo ochokgi kaachiel, kendo omi gibed gimoro achiel.

⁵³ Omiyo chakre chieng'no kadhi nyime negichano kaka ginyalo nego Yesu.

⁵⁴ Kuom mano, Yesu koro ne ok wuothi e dier jo-Yahudi ka ji nene. Nopondo modhi e gweng' man but thim, e dala miluongo ni Efraim, kendo nobet kuno gi jopuonjrene.

⁵⁵ Ka kinde mag Pasaka mar jo-Yahudi ne chiegni chopo, ji mang'eny moa e gwenge mopogore opogore nodhi Jerusalem mondo gipwodhre kapok Pasaka ochopo.

⁵⁶ Negisiko ka gimanyo Yesu, kendo negipenjore ng'ato gi ng'ato, ka gichung' ei alwora mar hekalu niya, "Uparo nade? Donge obiro biro e sawoni koso ok obi biro?"

⁵⁷ Negiwacho kamano nikech jodolo madongo gi jo-Farisai ne osegolo chik ni ng'ato ang'ata mong'eyo kuma Yesu nitie nyaka ternegi wach mondo gidhi gimake.

12

Maria owiro Yesu gi mo Bethania

¹ Kane pod odong' ndalo auchiel mondo Pasaka ochopi, Yesu notundo Bethania, kama Lazaro nodakie, mane en ng'at mane Yesu ochiero oa kuom joma otho.

² Negiloso nyasi maduong' Bethania ne Yesu. Maritha ne miyo welo chiemo, to Lazaro to nobet kachiemo kaachiel gi joma nobet kolworo mesa.

³ Eka Maria nokawo mo mang'we ng'ar kendo ma nengone tek, manyalo romo nus lita, mowirogo tiende Yesu, bang'e oyweyo tiendene gi yie wiye. Mi ot nopong' gi tik mang'we ng'ar mar mono.

⁴ Judas Iskariot, ma en achiel kuom jopuonjre Yesu kendo mane biro ndhoge bang'e, nokwero tim mane dhakono otimo, kowacho niya,

⁵ "Ang'o ma nomone hono mo mang'we ng'arno mondo pesa moyudi omi joma odhier? Onge tiende ketho mo ma nengone tek kama, moromo chulo misach ng'at achiel kuom higa ngima."

⁶ Ne ok owacho kamano nikech nohero jodhier, to nikech ne en jakuo. Kaka jakeno mar pesa, nothoro konyore gi pesa ma nokanogo.

⁷ Yesu nodwoko niya, "Weyeuru mos. Ne ochan chon ni owinjore okan mo mang'we ng'arno nyaka chieng' yikna.

⁸ Joma odhier ubiro bedogo e dieru kinde duto, to an ok ubi siko koda ndalo duto."

⁹ E kindeno, jo-Yahudi mang'eny nofwenyo ni Yesu ne nitie kanyo mi negibiro, ok nikech en, to nikech negidwaro neno Lazaro, manoyudo osechiero oa kuom joma otho.

¹⁰ Omiyo jodolo madongo noloso chenro kaka digineg Lazaro kaachiel kode,

¹¹ nimar wachne nomiyo jo-Yahudi mang'eny koro ne weyogi dhi ir Yesu kendo giyie kuome.

Yesu odonjo Jerusalem gi rwak maduong'

¹² Kinyne, oganda maduong' mane oyudo obiro e Sawo nowinjo ni Yesu ni e yo biro Jerusalem.

13 Negikawo bede othidhe mi giwuok oko mondo giromne, ka gikok niya, “Hosana!”

“Ogwedh ng’at mabiro e nying Jehova Nyasaye!”*

“Ogwedh Ruodh Israel!”

14 Yesu noyudo nyathi kanyina moro moidho obetie, mana kaka Ndiko wacho niya,

15 “Kik ibed maluor, yaye Nyar Sayun; nee, ruodhi eri biro, koidho nyathi kanyina.”†

16 Mokwongo jopuonjrene ne ok owinjo tiend gigi duto, to achien, bang’ ka Yesu nose mi duong’ eka negifwenyo ni wechegi nosendiki kuome chon, kendo ni gigo notimore nikech en.

17 Oganda mane ni kode chieng’ mane oluongo Lazaro oa e liel, ka nochiere oa kuom joma otho, nomedo lando wachno.

18 Omiyo ji mang’eny nowuok mondo giromne, nikech negisewinjo ni en ema yande otimo honono.

19 Kuom mano, jo-Farisai nowacho e kindgi ng’ato gi ng’ato niya, “Uneno ka wachni e muomowa. Neyeuru kaka piny duto osewuok luwo bang’e!”

Yesu okoro thone

20 Koro ne nitie jo-Yunani moko kuom joma ne biro lemo e Sawono.

* 12:13 Zab 118:25,26 † 12:15 Zek 9:9

21 Negibiro ir Filipino, mane aa Bethsaida, e piny Galili, mi gikwaye niya, “Jaduong’, wadwaro neno Yesu.”

22 Filipino nodhi monyiso Andrea wachno; eka Andrea kod Filipino nodhi ir Yesu ma ginyise wachno.

23 Yesu nodwokogi niya, “Sa osechopo mondo Wuod Dhano omi duong’.

24 Awachonu adier ni ka koth cham ok oiki e lowo motho, to osiko mana kodhi achiel kende. To ka otho, to onywolo koth mang’eny.

25 Ng’ama ohero ngimane, ngimane biro lalne, to ng’ama ochayo ngimane e pinyini biro rite nyaka chop oyud ngima mochwere.

26 Ng’ato ang’ata matiyona nyaka luwa, kendo kama antie ema jatichna bende nobedie. Ng’at matiyona Wuora biro miyo duong’.

27 “Koro chunya chandore, to en ang’o ma dawachi? Dawach ni, ‘Wuora, resa e sa machalo kama?’ Ooyo, ok onyal timo kamano nikech ma e gima omiyo ne abiro e kindeni.

28 Wuora, mi nyingi duong’!”

Eka dwol moro noa e polo, kawacho niya, “Asemiye duong’ kendo abiro chako amiye duong’.”

29 Oganda mane ni kanyo manowinjo dwolno nowacho ni polo ema nomor, to ji mamoko to nowacho ni malaika ema nowuoyo kode.

30 Yesu nokonegi niya, “Dwolno ne ok obiro mondo okonya, to nobiro mondo okonyu.

31 Koro sa osechopo ma ing’adone piny bura, kendo sani ema ruodh pinyini noriemb oko.

32 To an, bang' koseting'a malo mogola e pinyini, to anaywa ji duto ira."

33 Nowacho mano mondo onyisgo kit tho ma nobiro thogo.

34 Ogandano nodwoke niya, "Wasewinjo e chik ni Kristo biro siko nyaka chieng', ka en kamanu, to ikelo wacho nade ni, 'Wuod Dhano nyaka bi ting' malo'? 'Wuod Dhano' miwuoyo kuomeno to en ng'a?"

35 Eka Yesu nodwokogi niya, "Pod ubiro bedo gi ler kuom ndalo manok. Wuothuru kapod un gi ler; ka mudho pok ojukou. Ng'ama wuotho e mudho okia kuma odhiye.

36 Keturu genou kuom ler kapod un kode, mondo mi ubed nyithind ler." Kane Yesu osetieko wuoyo kodgi, to nowuok owegi kendo nopondonigi.

Jo-Yahudi otamore yie kuom Yesu

37 To kata obedo ni Yesu nosetimo honnigo duto ka gineno gi wengegi, to pod ne gidagi mana yie kuome.

38 Mano notimore mondo ochop wach mane Isaya janabi osewacho niya, "Jehova Nyasaye, en ng'a moseyie wach mwalandu, koso en ng'a ma Jehova Nyasaye osenyiso tekone?"[‡]

39 Kuom mano, ne ok ginyal yie, mana kaka Isaya nowacho bende komachielo niya,

40 "Osedino wengegi kendo osemyo chunyi odoko matek,

[‡] **12:38** Isa 53:1

mondo kik gine gimoro gi wengegi,
 kendo kik giwinj tiend weche gi chunyi,
 mi gilokre gidwog ira mi achang-gi.”§

⁴¹ Isaya nowacho kamano nikech noneno duong’
 maler mar Yesu kendo nowuoyo kuome.

⁴² Kata kamano, e kindeno, ji mang’eny kuom
 jotelo bende noyie kuome. To nikech negiluoro
 jo-Farisai, ne ok ginyal hulo yie margi e lela
 nimar negiluor ni dipo ka oriembgi e sinagogi.

⁴³ Nimar ne gihero pak moa kuom dhano
 moloyo pak moa kuom Nyasaye.

⁴⁴ Eka Yesu nokok matek kawacho niya, “Ka
 ng’ato oyie kuoma, to an ok ema oyie kuoma
 kenda, to oyie kuom Jal mane oora bende.

⁴⁵ Ng’ama nena, neno Jal mane oora.

⁴⁶ Asebiro e piny kaka ler, mondo ng’ato
 ang’ata moyie kuoma kik sik e mudho.

⁴⁷ “To ng’at mawinjo wechena to ok riti, to an
 ok ang’adne bura, nikech ne ok abiro mondo
 ang’adne piny bura, to nabiro mondo ares piny.

⁴⁸ Nitie Ng’at mang’ado bura ne ng’ama odaga
 kendo ma ok oyie wechena. Ng’ama kamano
 wachna mane awacho ema biro ng’adone bura
 marach chieng’ giko piny.

⁴⁹ Nimar ne ok awuoyo gi dwacha awuon, to
 Wuoro ma noora ema nochika mondo awachi
 gik ma asebedo ka awacho kendo kaka onego
 awachgi.

⁵⁰ Ang’eyo ni chikne ema kelo ngima
 mochwere. Kuom mano, gimoro amora ma

§ 12:40 Isa 6:10

awacho en mana gima Wuora onyisa mondo awachi.”

13

Yesu olwoko tiend jopuonjrene

¹ Kane Sap Pasaka okayo machiegni, Yesu nong'eyo ni sane osechopo mar wuok e pinyni mondo odog ir Wuoro. Kaka nosehero joge owuon mane ni e pinyni, koro noikore nyisogi herane matut mogik.

² E kinde mane gichano chiemb odhiambo, noyudo Jachien oseketo paro marach e chuny Judas Iskariot, ma wuod Simon, mondo ondhog Yesu.

³ Yesu nong'eyo ni Wuoro noseketo gik moko duto e bwo tekone, kendo ni noa ka Nyasaye kendo nobiro dok ir Nyasaye;

⁴ omiyo noa malo oweyo chiemo, kendo nong'wano kandhone bang'e otweyo taulo e nungone.

⁵ Bang' timo kamano, noolo pi e karaya bang'e ochako luoko tiend jopuonjrene, kendo noyweyo tiendegi gi taulo mane oyudo otweyo e nungone.

⁶ Kane obiro ir Simon Petro, Petro nowachone niya, “Ruoth, idwaro luoko tienda adier?”

⁷ Yesu nodwoke niya, “Ok inyal winjo tiend gima atimo, to ibiro winjo tiende bang'e.”

⁸ Petro nonyise koramo niya, “Ooyo, Ruoth, ok inyal luoko tiendena ngang'.”

Yesu nodwoke niya, “Ka ok aluoko tiendi, to ok iwinjori bedo koda e kanyakla mar jopuonjrena.”

9 Simon Petro nodwoke niya, “Ruoth, ka kamanano, to kik ilwok mana tienda kende, to luok bedena kod wiya bende!”

10 Yesu nodwoke niya, “Ng’at moseluokore onego olwok mana tiendene kende, nimar dende duto ler. Un usedoko maler, makmana ng’ato achiel kuomu kende ema ok ler.”

11 Nikech nong’eyo ng’at mane biro ndhoge, mano emomiyo nowachonegi ni ok giler giduto.

12 Kane osetieko luoko tiendegi, norieyo kandhone bang’e nodok obet piny. Nopenjogi niya, “Bende ung’eyo tiend gima asetimonuno?”

13 Uluonga kare ni ‘Japuonj’ kendo ni ‘Ruoth,’ kendo utimo kare, nikech mano e ng’ama an.

14 Koro ka an ma an Ruodhu kendo Japuonju ema aselwoko tiendeu, un bende nyaka ulwok tiendeu ng’ato gi ng’ato.

15 Aseketonu ranyisi mondo utim kaka asetimonu.

16 Awachonu adier ni onge jatich maduong’ moloyo ruodhe motiyone, kata jaote ok duong’ moloyo ng’ama oore.

17 Nikech koro ung’eyo wechegi, nogwedhu kutiyo kodgi.”

Yesu owuoyo kuom thone

18 Yesu nomedo wuoyo kodgi niya, “Ok awuo kuomu un uduto, nimar ang’eyo joma aseiyero. To mano osetimore mondo ochop Ndiko mawacho ni, ‘Ng’at machiemo koda bende osendhoga.*”

* **13:18** Zab 41:9

19 “Koro anyisou wachni chon kapok otimore mondo kotimore, to ubiro yie ni An e Kristo.

20 Awachonu adier, ni ng’ato ang’ata morwako ng’ama aoro, orwaka, kendo ng’ama orwaka orwako jal ma noora.”

21 Bang’ kane osewacho mano, Yesu nochandore gie chunye mi nohulonigi niya, “Awachonu adier, ni achiel kuomu biro ndhoga.”

22 Jopuonjrene dhogi nomoko, kendo ne ging’iyore kendgi ka giparo ni en ng’a kuomgi ma nowuoyo kuome.

23 To noyudo japuonjre mane Yesu ohero, ne chiemo kobedo bute machiegni.

24 Simon Petro nogwelo japuonjreno kawacho niya, “Penje ane ng’ama owuoyo kuome.”

25 Nolakore motenore kuom Yesu mopenje niya, “Ruoth, en ng’a?”

26 Yesu nodwoke niya, “En ng’ama abiro miyo makatini bang’ ka aselute e kado.” Eka, bang’ luto makati e kado, nomiye Judas Iskariot wuod Simon.

27 To kane Judas osekawo makatino, Satan nodonjo kuome.

Yesu nokone niya, “Gima idwaro timono, tim piyo.”

28 To kuom joma ne chiemo kanyo, onge ng’ama nong’eyo gimomiyo nowachone kamano.

29 To kaka Judas ne en jakeno mar pesa, jomoko ne paro ni Yesu nonyise mondo odhi ong’iew gik mane dwarore e sawo, kata ni mondo ochiw gimoro ni jodhier.

³⁰ Mapiyo bang' ka Judas nosekawo makatino, nowuok oweyogi. Koro ne en seche mag otieno.

Yesu okoro ni Petro biro kwede

³¹ Kane Judas osedhi, Yesu nowacho niya, "Wuod Dhano koro imiyo duong' sani kendo Nyasaye bende yudo duong' kuome.

³² Ka Nyasaye oyudo duong' kuome, eka Wuowi bende biro yudo duong' kuome, kendo obiro miye duong' sani sani.

³³ "Nyithinda, pod abiro bedo kodu kuom thuolo matin. Bang'e ubiro manya, to mana kaka ne anyiso jo-Yahudi e kaka anyisou sani, ni kama adhiye un ok unyal bire.

³⁴ "Amiyou chik manyien mawacho kama: Herreuru ng'ato gi ng'ato. Mana kaka aseherou e kaka nyaka uherru ng'ato gi ng'ato.

³⁵ Mano ema biro miyo ji duto ng'eyo ni un jopuonjrena adier, ka uheroru ng'ato gi ng'ato."

³⁶ Simon Petro nopenje niya, "Ruoth, idhi kanye?"

Yesu nodwoke niya, "Kuma adhiye ok inyal luwae sani, to ibiro luwa kuno bang'e."

³⁷ Petro nopenje niya, "Ruoth, ang'o momiyo ok anyal luwi sani? Aikora chiwo ngimana nikech in."

³⁸ Eka Yesu nodwoke niya, "Bende inyalo chiwo ngimani nikech an adier? Anyisi ni kapok thvon gweno okok, wang' inikweda nyadidek!

14

Yesu ojiwo jopuonjrene

¹ “Kik uwe chunyu chandre. Yieuru kuom Nyasaye, to An bende yieuru kuoma.

² E dala Wuora nitiere udi mang’eny, kendo ka dine ok en kamano, to dikoro asenyisou. Adhi kuno mondo alosnu kar dak.

³ To ka adhi mi alosnu kar dak, eka abiro duogo kawou mondo un bende ubed koda kama antiere.

⁴ Ageno ni ung’eyo yo madhi kuma adhiye.”

Yesu e yo madhi ka Wuoro

⁵ Thoma nowachone niya, “Ruoth wakia kuma idhiye, koro ere kaka dwang’e yo?”

⁶ Yesu nodwoke niya, “An e yo kendo An e adiera bende An e ngima. Onge ng’ama nyalo biro ir Wuora ka ok okadho kuoma.

⁷ Ka ung’eya adier, to Wuora bende ubiro ng’eyo. Chakre kawuononi ung’eye kendo usenene.”

⁸ Filipo nowachone niya, “Ruoth, nyiswa Wuoro mondo kik wachak wachandi kendo.”

⁹ Yesu nodwoke niya, “Filipo, asebedo kodu kuom kinde mang’eny, kare in pok ing’eya? Ng’ato ang’ata mosenena oseneno Wuoro, koro ere kaka ikelo wacho ni, ‘Nyiswa Wuoro’?”

¹⁰ Donge iyie ni An ei Wuora kendo Wuora ni e iya? Weche ma awachonu ok gin mana wechena awuon. Chutho, Wuora modak e iya ema timo tichne.

¹¹ Yie koda ka awacho ni an ei Wuora kendo Wuora ni e iya; to ka ok kamano, to yie kuom ranyisi gi honni ma asebedo ka atimo.

¹² Awachonu adier, ni ng’ato ka ng’ato ma oyie kuoma biro timo gik ma asebedo ka atimo.

Bende obiro timo gik madongo moloyo magi, nikech adhi ka Wuora.

¹³ Abiro timo gimoro amora mukwayo e nyinga, eka Wuowi omi Wuoro duong’.

¹⁴ Gimoro amora ma ukwayo e nyinga ana-timnu.”

Yesu osingo ni jopuonjrene Roho Maler

¹⁵ “Ka uhera to ubiro timo gima achikou.

¹⁶ Anakwa Wuoro, kendo obiro miyou Jakony machielo mondo obed kodu nyaka chieng’.

¹⁷ Jakonyno en Roho mar adier. Piny ok nyal rwake, nikech ok ginyal nene kendo gikiaye. Un to ung’eye, nimar odak kodu kendo obiro bet eiu.

¹⁸ Ok abi weyou ka nyithi kiye; abiro biro iru.

¹⁹ Odong’ kinde matin to piny ok bi nena kendo. Un to pod ubiro nena, kendo ubiro bedo mangima nikech angima.

²⁰ Odiechieng’no unung’e ni an ei Wuora; kendo ni un e iya, kendo an eiu.

²¹ Ng’ato ang’ata mong’eyo chikena kendo orito, e ng’ama ohera. Ng’at mohera, Wuora biro hero, kendo an bende abiro here, mi afwenyane.”

²² Eka Judas, ma ok Judas Iskariot, nowachone niya, “To Ruoth, ang’o momiyo wan ema idwaro fwenyorinwa to ok ni piny?”

²³ Yesu nodwoke niya, “Ka ng’ato ohera to obiro rito puonjna, Wuora biro here, kendo wabiro biro ire mi walos kar dakwa kode.

²⁴ Ng’ama ok ohera ok nyal timo gima apuonjo. Weche muwinjogi ok gin maga awuon, to gin mag Wuora mane oora.

²⁵ “Gigi duto asenyisou kapod an kodu.

²⁶ To Jakony, ma en Roho Maler, ma Wuora biro oro e nyinga, biro puonjou weche duto, kendo obiro paronu gik moko duto ma asenyisou.

²⁷ Aweyonu kwe; kwe mara ema amiyou. En kwe ma pinyni ok nyal miyou. Kik chunyu parre kendo kik ubed maluor.

²⁸ “Ne uwinjo ka awacho niya, ‘Adhi to abiro duogo iru kendo.’ Ka dine bed ni uhera, to dine ubedo mamor ni adhi ka Wuora, nimar Wuora duong’ mloya.

²⁹ Koro asenyisou kapok mano otimore, mondo ka gigo otimore to uyie.

³⁰ Ok abi wuoyo kodu aming’a nimar ruodh pinyni biro, to oonge gi teko kuoma.

³¹ Kata kamano, piny nyaka ng’e ni ahero Wuora kendo ni atimo mana gima Wuora os-echika mondo atim.

“Kuom mano, chunguru mondo wadhi.

15

Yadh mzabibu kod bedene

¹ “An e mzabibu madier, kendo Wuora e japur mar mzabibuno.

² Bedena duto ma ok nyag olemo ong’ado oko, to bede duto manyago olemo olwero mondo omed nyak mloyo.

³ Un usedoko maler nikech wach ma asewachonu.

⁴ Sikuru kuoma, kaka an bende asiko kuomu, nikech onge bad yath manyalo nyago olemo kende owuon ka ok osiko e mzabibu. Un bende ok unyal nyago olemo ka ok usiko kuoma.

⁵ “An e mzabibu, to un e bedene. Ka ng’ato osiko kuoma kendo an bende asiko kuome, to

obiro nyago olemo mang'eny, nimar onge gima unyalo timo ka upogoru koda.

⁶ Ka ng'ato ok osiko kuoma, to ochalo gi bad yath motong' oko maner. Bede yath machal kamano ichoko kendo idiro e mach mi wang'.

⁷ Ka usiko e iya kendo wechena osiko eiu, to unyalo kwayo gimoro amora ma chunyu gombo mi nomiu.

⁸ Ka unyago olemo mang'eny, to Wuora yudo duong', kendo mano nyiso ni un jopuonjrena.

⁹ "Mana kaka Wuoro osehera, e kaka an bende aseherou. Koro sikuru e herana.

¹⁰ Ka urito chikena, to ubiro siko e herana, mana kaka an bende aserito chike Wuora kendo asiko e herane.

¹¹ Asenyisou wachni mondo morna obed eiu kendo mondo mor maru obed moromo chuth.

¹² Chik ma amiyou ema: Herreuru ng'ato gi ng'ato, mana kaka an bende aseherou.

¹³ Onge hera maduong' ma ng'ato nyalo herogo osiepena moloyo chiwonegi ngimane.

¹⁴ Un osiepena mana kutimo gik ma achikou.

¹⁵ Koro ok achak aluongu ni wasumbini nikech misumba ok ong'eyo gima ruodhe timo; to aluougou ni osiepena nimar asenyisou gik moko duto mane apuonjora kuom Wuora.

¹⁶ Un ne ok uyiera, an ema nayierou kendo aketou mondo udhi unyag olemo, ma en olemo masiko. Eka Wuora biro miyou gimoro amora mukwayo e nyinga.

¹⁷ Chik ma amiyou ema: Herreuru ng'ato gi ng'ato.

Piny ochayo jopuonjre

18 “Ka piny chayou, to ng’euru ni an ema ne gichaya mokwongo.

19 Ka dine bed ni un mag pinyni, to piny dine oherou kaka joge owuon. Piny mon kodu nikech aseyerou, omiyo koro ok un mar pinyni.

20 Paruru weche ma nawachonu ni, ‘Onge jatich maduong’ molooyo ruodhe motiyone.’* Omiyo ka an ema gisesanda, to un bende gibiro sandou. Ka gimako puonjna, to puonju bende gibiro mako.

21 Gibiro timonu kamano nikech nyinga, nimar gikia Jal mane oora.

22 Ka dine ok abiro mi awuoyo kodgi, to dine ok buch richo oloyogi. To koro, onge wach ma ginyalo umogo richogi.

23 Ng’ama ochaya, ochayo Wuora bende.

24 Ka dine bed ni ne pok atimo honni ma ng’ato ang’ata pok otimo e diergi, to buch richo dine ok oloyogi, to sani koro giseneno honnigi duto, eka pod gichaya kaachiel gi Wuora bende.

25 Mago duto osetimore mana mondo ochop gima ondiki e chikgi ni, ‘Ne gichaya kayiem nono.’†

26 “Ka Jakony ma abiro oronu koa ka Wuora, ma en Roho mar adier maa kuom Wuora nobi, enotim neno kuoma.

27 To un bende nyaka utim nenda, nimar usebedo koda nyaka ne achak lando Injilini.

16

1 “Asewachonu wehegi duto mondo kik ulal.

* 15:20 Joh 13:16 † 15:25 Zab 35:19; 69:4

² Giniriembu e sinagogi; chutho ndalo biro ma ng'ama nonegu notim kamano kaparo ni otiyo ni Nyasaye.

³ Ginitim kamano nikech ok ging'eyo Wuora kata An.

⁴ Asewachonu wehegi mondo ka ndalo ochopo to upar ni nasesiemou motelo. Ne ok awachonu wehegi chon nikech ne pod an kodu.

Tich mar Roho Maler

⁵ “Koro adhi ir Ng'at mane oora, to onge ng'ato kuomu mapenja ni, 'Idhi kanye?’

⁶ Nikech gik ma asewachonu, omiyo un gi kuyo.

⁷ To awachonu adier ni dhi ma adhigo biro kelonu ber. Ka ok adhi, to Jakony ok bi bironu; to ka adhi eka abiro oronugo.

⁸ Ka obiro, nopuonj piny mondo ong'e tiend richo, tim makare kod kum mabiro.

⁹ Obiro nyisogi ni tamruok yie Kuoma en richo.

¹⁰ Bende ka adok ir Wuora, kuma ok ginyal nena, to gining'e ni an ng'at makare;

¹¹ kendo abiro nyisogi kuom kum mabiro, nikech ruodh pinyni koro bura oseloyo.

¹² “An gi weche mang'eny monego awachnu, to ok unyal winjo tiendgi sani.

¹³ To ka Roho mar adiera, osebiro, to enop-
uonju adiera duto. Ok enobed janeno kuome
owuon, to nowachnu mana gik mosebedo kow-
injo kendo obiro nyisou gik mabiro timore
bang'e.

¹⁴ Enomiya duong', nikech gik ma enowachnu
nokaw kuoma.

15 Gik moko duto ma Wuora nigo gin maga. Mano emomiyo ne awachonu ni gik moko duto ma Roho nowachnu nogol kuoma.”

16 Yesu nowacho bende niya, “Odong’ ndalo matin to ok ubi nena, to bang’e matin achien ubiro nena kendo.”

Kuyo mar jopuonjre biro lokore mor

17 Moko kuom jopuonjrene nopenjore e kindgi giwegi niya, “Ere tiend gima owachonwa ni, ‘Bang’ kinde matin ok ubi nena, to achien unuchak unena,’ kendo owacho bende ni ‘adhi ka Wuoro?’”

18 Negimedo penjore kendgi niya, “Ere gima oparo kowacho ni, ‘Kinde matin?’ Ok wang’eyo gima owacho.”

19 Yesu noneno ka gidwaro penje tiend wachno, omiyo nowachonegi niya, “Dibed ni upenjoru e kindu tiend gima ne awachonu ni, ‘Odong’ ndalo matin to ok ubi nena, to bang’e matin achien ubiro nena?’

20 Adier, adier awachonu, ni ubiro goyo nduru kendo ubiro ywak ka piny to winjo maber. Kuyo to ubiro kuyo, to kata kamano kuyo maru biro lokore mor achien.

21 Dhako madwaro nywolo nyathi nyaka muoch kaa nikech sane ochopo; to bang’ nywolo nyathine, wiye wil gi muoch, nikech omor ni osenywolo dhano mangima e piny.

22 Kamano un bende sani en sau mar kuyo, to ubiro bedo mamor ka ananeu bang’e, kendo onge ng’ama nomau mor maru.

23 Chieng'no ok unukwaya gimoro amora. Awachonu adier ni Wuora biro miyou gimoro amora mukwayo e nyinga.

24 Nyaka sani pok ukwayo gimoro amora e nyinga. Kwauru to nomiu, eka nubed mamor chuth.

25 "Kata obedo ni asebedo ka awuoyonu gi ngeche, to ndalo biro ma ok nawuo kodu kamano, to ananyisu maler kuom Wuora.

26 Chieng'no unukwa Wuoro e nyinga. Ok awach ni an ema nakwa Wuoro karu.

27 Ooyo, Wuoro owuon oherou nikech usehera kendo useyie ni ne aa ka Nyasaye.

28 Ne aa ka Wuoro mi adonjo e piny, to sani koro aweyo piny kendo adok ir Wuoro."

29 Eka jopuonjre Yesu nowachone niya, "Ero koro iwuoyo kodwa maler ma ok itiyo gi ngeche.

30 Koro wayie ni ing'eyo gik moko duto kendo ni onge tiende mondo ng'ato ochandi gi penjo mathoth. Mano omiyo wayie ni ne ia ka Nyasaye."

31 Yesu nodwokogi niya, "Kare ber ka koro uyie!

32 To ndalo biro, kendo osechopo ma unukerue, ka ng'ato ka ng'ato kuomu ringo dok dalane. Unuweya mi adong' kenda, kata kamano ok an kenda, nimar Wuora ni koda.

33 "Asenyisou gigi mondo uyud kwe moa kuoma. E pinyni ubiro neno chandruok, to beduru gi chir nikech aseloyo piny."

¹ Kane Yesu osetieko wacho wechegi, nong'iyo polo bang'e olamo kama:

“Wuora, sa osechopo. Mi Wuodi duong' mondo Wuodi bende omiya duong'.

² Nimar isemiye loch ewi ji duto mondo omi ji duto misemiye oyud ngima mochwere.

³ To ngima mochwere ema: ni mondo ging'eyi in Nyasaye makende mar adier, kod Yesu Kristo, Jal miseoro.

⁴ Asemiya duong' e piny kuom tieko tich mane imiya mondo atim.

⁵ To koro, Wuora, miya duong' e nyimi machal gi duong' mane an-go kodi kane piny pok obetie.

Yesu olemo ne jopuonjrene

⁶ “Asehulo nyingi ni joma ne imiya e piny. Ne gin jogi, to ne imiyagi, kendo koro girito wachni.

⁷ Koro ging'eyo ni gik moko duto ma isemiya oa kuomi.

⁸ Nimar ne amiyogi weche mane imiya kendo ne girwakogi. Giseng'eyo gadier ni ne aa iri, kendo giseyie ni ne iora.

⁹ Koro alamonegi. Ok alam ni piny, to alamo ni joma isemiya, nimar gin magi.

¹⁰ Giga duto gin magi, kendo gigi duto gin maga, kendo aseyudo duong' kuomgi.

¹¹ Koro ndalona mag bet e piny orumo, nimar abiro iri, to gin pod gin e piny. Yaye Wuoro Maler, ritgi gi teko mar nyingi mane imiya, mondo gibed achiel mana kaka wan kodi wan achiel.

12 Kane pod an kodgi, to nachikogi kendo naritogi maber gi nying mane imiya. Onge kata achiel kuomgi moselal, makmana ng'atno mane ochan ni nyaka lal mondo Ndiko ochop kare.

13 “Koro abiro iri, to awacho gigi kapod an e piny, mondo gibed gi morna mogundho eigi.

14 Asemiyogi wachni, kendo piny ochayogi, nimar ok gin mag pinyni, mana kaka an bende ok an mar pinyni.

15 Ok alam mondo igolgi oko e piny, to alamo ni iritgi mondo kik Ng'ama Rach timnegi marach.

16 Ok gin mag pinyni, mana kaka an bende ok an mar pinyni.

17 Pwodhgi gi adierani, nikech Wachni en adiera.

18 Kaka ne iora e piny e kaka an bende aseorogi e piny.

19 Apwodhora nikech gin, mondo omi gin bende gipwodhreni gi adiera.

Yesu olemo ne joma oyie duto

20 “Ok alam ni gin kendgi, to alamo bende ni jogo mabiro yie kuoma bang' ka gisepuonjogi.

21 Yaye Wuora, mi gibed achiel, mana kaka in e iya kendo an e iyi. Mad gin bende gibed e achiel kodwa, mondo piny oyie ni iseora.

22 Asemiyogi duong' mane imiya, mondo gibed achiel kaka wan achiel,

23 ka an kuomgi kendo in kuoma. Mad giriwre gibed gimoro achiel mondo piny ong'e ni ne iora, kendo ni iseherogi mana kaka isehera.

24 “Wuora, adwaro ni joma isemiya obed koda kama antie, kendo ni gine duong'na, ma

en duong'no misemiya nikech ne ihera kapok nochwe piny.

²⁵ “Wuoro Makare, kata obedo ni piny ok ong'eyi, an to ang'eyi, kendo jogi bende ong'eyo ni ne iora.

²⁶ Asehulonegi nyingi, kendo pod abiro medo nyiso ji ng'ama in, mondo hera miherago obed kuomgi, kendo an awuon bende abed kuomgi.”

18

Yesu omaki

¹ Kane Yesu osetieko lemo, nowuok gi jopuonjrene, mine ging'ado holo mar Kidron. Loka mar holono ne nitie puodho moro mane nigi yiende mag Zeituni, kendo Yesu nodonjo kanyo kaachiel gi jopuonjrene.

² To Judas, mane oyudo ondhoge, nong'eyo kanyo, nikech Yesu ne thoro romo gi jopuonjrene kanyo.

³ Omiyo Judas nobiro e puodhono, kotelone migawo mar jolweny kod jotelo moko ma noa ir jodolo madongo gi jo-Farisai. Negiting'o toje gi teyni kod gige lweny.

⁴ To kaka Yesu nong'eyo gik moko duto mane biro timorene, nowuok oko mopenjogi niya, “**Eng'a mudwaro?**”

⁵ Negidwoko niya, “Wadwaro Yesu ma jo-Nazareth.” Yesu nowachonegi niya,

“**An e en.**” (To Judas mane ndhoge bende nochung' kodgi kanyo).

⁶ Kane Yesu owachonegi niya, “**An e En,**” negigoyo okang' gidok chien mi gipodho piny.

⁷ Nochako openjogi niya, “En ng’a mudwaro?”
Kendo neginwoyone niya, “Wadwaro Yesu ma jo-Nazareth.”

⁸ Yesu nodwokogi niya, “Donge asenyisou ni An e En. Ka an ema umanya, to weuru jogi odhi mondi.”

⁹ Mano notimore mondo weche mane Yesu oyudo osehacho ochop kare. Nonyisogi niya, “Onge kata ng’ato achiel moselal kuom joma ne imiya.”*

¹⁰ Eka Simon Petro, mane oyudo nigi ligangla, nowuodho liganglane kendo notong’o jatij jadlo maduong’ mi ochodo ite ma korachwich, kendo nying jatijno ne en Malko.

¹¹ Yesu nokwero Petro kowachone niya, “Dwok liganglani e olalo! Idwaro mona metho e okombe ma Wuora osemiya nang’o?”

Oter Yesu ir Anas jadlo

¹² Eka migawo mar jolweny gi jatendgi kod jotend jo-Yahudi nomako Yesu. Ne gitweye

¹³ mi gitere ir Anas. Anas ne en jadlo maduong’ e higano bende ne en jaduong’ Kaifas.

¹⁴ Kaifas e ng’ama noyudo oseng’ado rieko ni jo-Yahudi ni ber mondo ng’ato achiel otho ni ji duto.

Petro okwedo Yesu mokwongo

¹⁵ Simon Petro gi japuonjre machielo noluwo bang’ Yesu. To nikech japuonjre machielono ne jadlo maduong’ ong’eyo, nodonjo gi Yesu nyaka ei laru mar jadlo maduong’,

* 18:9 Joh 6:39

16 to Petro to nodong' karito e dhoot oko. Japuonjre machielo ma jadolo maduong' nong'eyono noduogo mowuoyo gi nyako mane rito welo madonjo mi nokawo Petro gidonjogo iye.

17 Nyako mane ni e dhootno nopenjo Petro niya, "Donge in bende in achiel kuom jopuonjre ng'atni, koso ariambo?"

Nodwoke niya, "Ooyo, ok an."

18 To nikech piny ne ng'ich, jotich gi jotelo nochung' kolworo mach manoyudo gisemoko mondo gio. Petro bende nochung' kodgi kanyo kaoyo mach.

Jadolo maduong' oyalo Yesu

19 E thuolono jadolo maduong' nomiyo Yesu penjo kuom wach jopuonjrene kod puonjne.

20 Yesu nodwoke niya, "Asebedo ka awuoyo e lela ni oganda, kendo asebedo ka apuonjo ei sinagoke gi hekalu, kuonde ma jo-Yahudi duto chokoree. Onge gimoro amora masewacho ling'-ling'.

21 En ang'o momiyo umiya penjo? Penjuru joma osebedo ka winja. Gin ging'eyo maber gima nawacho."

22 Kane Yesu owacho kamano, achiel kuom askeche mane ochung' bute nothalo lembe kawacho niya, "Kamano e kaka inyalo dwoko jadolo maduong' adier?"

23 To Yesu nodwoke niya, "Kapo ni awachone gimoro amora marach to hul ane gino. To kapo nawacho adier to ithala nang'o?"

24 Eka Anas nochiwo Yesu mondo oter ir Kaifas, jadolo maduong', ka pod otweye.

Petro okwedo Yesu kendo

25 Kane oyudo Simon Petro pod ochung' oyo mach, negipenje niya, "Idagi ni ok in achiel kuom jopuonjrene, koso iyie?"

Nodagi kowacho niya, "Ooyo, ok an."

26 Achiel kuom jotich jadolo maduong' mane en wat ng'at mane Petro ong'ado ite cha, no-chome tir, kapenje niya, "Donge nende aneni kode e puoth Zeituni?"

27 To Petro nochako okwer kendo, kendo gikanyono thvon gweno nochako kok.

Yesu oter e nyim Pilato

28 Eka jo-Yahudi nokawo Yesu koa ir Kaifas motere nyaka e od ruoth Pilato. Sechego koro piny nosechako yawore, omiyo jo-Yahudi ne ok odonjo ei dala ruoth, mondo kik gibed mogak. Negidwaro ni gicham Pasaka ka giler.

29 Omiyo Pilato nowuoknigi oko mopenjogi niya, "Ng'atni udonjone gi ketho mage?"

30 Negidwoke niya, "Ka dine bed ni ok en jaketho, to dine ok wakele e nyimi ka."

31 Pilato nowachonegi niya, "Kaweuru un uwegi udhi ung'adne bura kaka chiku dwaro."

To jo-Yahudi nodagi, kagiwacho niya, "Wan waonge gi teko mar ng'ado ne ng'ato buch tho."

32 Mano notimore mondo weche Yesu mane oyudo osewacho kuom tho mane obiro thogo ochop kare.

33 Eka Pilato nodok e ode, kendo noluongo Yesu ire mopenje niya, "In e ruodh jo-Yahudi?"

³⁴ Yesu nopenje niya, “Gima ipenjano oa e pachi iwuon koso jomoko nono ema owachonigo kuoma?”

³⁵ Pilato nodwoke niya, “Iparo ni an bende an ja-Yahudi? Jou owuon gi jodolou madongo ema oketi e lweta. Nyisa, en ang’o misetimo?”

³⁶ Yesu nodwoke niya, “Pinyruodha ok en mar pinyni. Ka dine bed ni en, to jotichna dine ogore mi gitamo jo-Yahudi maka. To koroni, pinyruodha aa kamachielo.”

³⁷ Pilato nowacho niya, “Kare in ruoth?”

Yesu nodwoko niya, “In kare kuom wacho ni an ruoth. Chutho mano emomiyo nonywola, kendo mano emomiyo ne abiro e pinyni, mondo atim neno kuom adiera. Ng’ato ka ng’ato ma jakora adiera winja.”

³⁸ Pilato nopenje niya, “Adiera en ang’o?” Bang’ penjo kamano to nochako odok oko ir jo-Yahudi, mi owachonegi niya, “Ok ayudo ketho kata achiel kuom ng’atni minyalo ng’adnego bura.

³⁹ To kaka en kitu mondo agonynu achiel kuom joma otwe e kinde mag sawo mar Pasaka, duher mondo agonynu ‘ruodh jo-Yahudi’ koso?”

⁴⁰ To ne gikokne matek, kagiwacho riat niya, “Ooyo, ok en! Barabas ema imiwa!” Barabas ne en jamecho.

19

Ong’adne Yesu buch tho

¹ Eka Pilato nokawo Yesu mi ochiwe mondo ochwade.

2 Jolweny nokado osimbo mar kudho, mi gisidhone kendo negiketo e wiye. Ne girwakone kandho makwar,

3 kendo negisiko ka gidhi ire sa ka sa kagiwachone niya, “Ruodh jo-Yahudi, mondo omi duong’!” Negisiko ka githalo lembe.

4 Pilato nochako owuok oko kendo mowachone ni jo-Yahudi niya, “Neuru, eri akele e nyimu mondo ung’e ni ok ayudo ketho kata achiel kuome minyalo ng’adnego bura.”

5 Kane Yesu owuok oko korwako osimbo mar kudho gi kandho makwar, Pilato nowachonegi niya, “Eri ng’atno!”

6 E sa ma jodolo madongo gi jotendgi nonene, negigoyo koko matek niya, “Gure! Gure!”

To Pilato nowachonegi niya, “Kaweuru un uwegi udhi ujure. An ok ayudo ketho moro amora kuome minyalo ng’adonego bura.”

7 To jo-Yahudi nokone koramo niya, “Wan gi chik, kendo kaluwore gi chikwano, nyaka otho, nikech noketore ni en Wuod Nyasaye.”

8 Kane Pilato owinjo mano, luoro nomedo make molojo,

9 omiyo nochako odok e ode, mopenjo Yesu niya, “In jakanye?” To Yesu ne ok odwoke.

10 Pilato nowachone niya, “Idagi wuoyo koda nang’o? Bende ing’eyo ni an gi teko ma anyalo gonyigo kata gurigo?”

11 Yesu nodwoke niya, “Ok dibedo gi teko moro amora kuoma ka dine bed ni ok omiyigo koa malo. Kuom mano ng’ama noketa e lweti nigi ketho maduong’ molojo richo misetimo.”

¹² Kochakore e sechego, Pilato notemo gonyo Yesu, kata kamano jo-Yahudi nomedo kok matek kagiwacho niya, “Kiweyo ng’atni thuolo modhi, to ok in osiep Kaiser. Ng’ato ka ng’ato ma ketore ni en ruoth, kedo gi Kaiser.”

¹³ Kane Pilato owinjo mano, nogolo Yesu oko kendo nobet piny e kome mar ng’ado bura kama iluongo ni Laru moting’ore malo mar kidi (miluongo gi dho jo-Hibrania ni Gabatha).

¹⁴ Ne en chieng’ ikruok mar jumb Pasaka, kar sa auchiel.

Pilato nowachone jo-Yahudi niya, “Ma e Ruodhu!”

¹⁵ To ne gikok niya, “Gole e wang’wa! Gole e wang’wa! Gure!”

Pilato nopenjogi niya, “Udwaro ni agur ruodhu?”

Jodolo madongo nodwoke niya, “Wan waonge gi ruoth machielo makmana Kaiser kende.”

¹⁶ Eka Pilato nokete e lwetgi mondo gigure,

Ogur Yesu

kendo jolweny nokawo Yesu modhigo.

¹⁷ Yesu nowuok kanyo koting’o msalape owuon nyaka kar Hanga Wich (miluongo gi dho jo-Hibrania ni Golgotha).

¹⁸ Negigure kanyo, kaachiel gi ji ariyo mamoko. Yesu ne ogur e diere, ka ng’ato achiel ni e bathe konchiel to moro e bathe komachielo.

¹⁹ Pilato ne nigi milome moro ma nondiko bang’e oguro ewi msalaba gimalo. Nondike niya: Ma en Yesu Ja-Nazareth, Ruodh Jo-Yahudi.

²⁰ Jo-Yahudi mang’eny nosomo ndikono, nimar kama nogure Yesu ne ni machiegni gi dala

maduong', kendo milomeno nondiki e dho jo-Hibrania, gi Latin kod dho jo-Yunani.

²¹ To jodolo madongo mag jo-Yahudi nokwedo gima ne Pilato ondikono kagiwacho niya, "We ndiko ni 'Ruodh jo-Yahudi,' ndik ni, ng'atni noketore ni en ruodh jo-Yahudi."

²² Pilato nowacho niya, "Gima asendiko, asendiko."

²³ Kane jolweny oseguro Yesu, negikawo lepe mi gipogogi nyading'wen, bang'e gipogore moro ka moro, kargi ji ang'wen. Lawe mar kandho kende ema ne giweyo. En ne oonge gi wang' usi, to notwang'e machalre, chakre malo nyaka piny.

²⁴ Negiwacho e kindgi giwegi niya, "En kik wayieche. Wagouru ombulu e dierwa mondo wang'e ng'ama kawe."*

Mano notimore mondo Ndiko ochop kare manowacho niya,

"Ne gipogore lepa e kindgi giwegi
kendo gigoyo ombulu ne nangana."

Mano e kaka ne jolwenygo notimo.

²⁵ Min Yesu gi nyamin min-gi, gi Maria ma chi Kiliopa kod Maria ma aa Magdala nochung' but msalaba.

²⁶ Kane Yesu oneno min-gi gi japuonjre ma nohero kochung' machiegni kanyo, nowachone min-gi niya, "**Mama, neye wuodi!**"

²⁷ Nowacho bende ni japuonjreno niya, "**Neye mamau!**" Chakre chieng'no japuonjreno nokawe odhi kode dalane owuon.

Tho mar Yesu

* **19:24** Zab 22:18

28 Bang', kane koro oseng'eyo ni gik moko duto osetimore kaka dwarore, mondo Ndiko ochop kare, Yesu nowacho niya, **"Riyo oloya."**

29 To ne nitie njagi moting'o kong'o makech kanyo, omiyo ne giluto siponj e iye bang'e ne gichwoyo siponjno ewi kede moro mi gitere nyaka e dho Yesu.

30 Kane Yesu osebito kong'ono nowacho niya, **"Duto koro orumo."** Eka nokulo wiye piny, kendo chunye nochot.

31 Ne en odiechieng' motelo ne odiechieng Pasaka. Nikech jo-Yahudi ne ok dwar mondo owe ringre Yesu koliero e msalaba chieng' Sabato, ne gikwayo Pilato mondo one ni otur tiende joma nogur, kendo olor ringregi.

32 Omiyo jolweny nobiro moturo tiend ng'at mokwongo ma nogur gi Yesu, kod tiende ng'at machielo bende.

33 Kane gibiro ir Yesu mi giyudo nine osetho, ne ok gituro tiendene.

34 Kar timo kamano, to achiel kuom askechego nochwowo ng'et Yesu gi tong', mi remo gi pi nochwer.

35 Ng'ama noneno ka gigo timore ema ochiwo nenoni kendo nende en adier. Ong'eyo ni owacho adiera, kendo ohulo wechegi mondo un bende uyie.

36 Gigi notimore mondo Ndiko ochop kare kaka nondiki niya, "Onge kata choke achiel ma notur."†

37 Ndiko machielo bende wacho niya, "Giniket geno margi kuom Jal mane gichwowo gi tong'."‡

† 19:36 Wuo 12:46; Kwa 9:12; Zab 34:20 ‡ 19:37 Zek 12:10

Yik mar Yesu

³⁸ Bang'e Josef ja-Arimathaya nokwayo Pilato mondo omiye ringre Yesu. Josef ne en japuonjre Yesu to nobedo kamano ling'-ling' nikech noluoro jo-Yahudi. Kane Pilato osemye thuolo, nobiro mokawo ringre Yesu.

³⁹ Nikodemo mane oseyudo odhi ir Yesu go-tieno chieng' moro nodhi gi Josef. Nikodemo nokelo yien moko mang'we ng'ar moru kaachiel mane-mane madirom kilo piero adek gang'wen.

⁴⁰ Negikawo ringre Yesu mi giwiro gi modhigo bang'e giboye gi lewni marep-rep molir olir, kaka chik jo-Yahudi mar yiko ng'ato dwaro.

⁴¹ To kama negigure Yesuno ne nitie puodho moro, kendo ei puodhono ne nitie bur manyien mapok oike ng'ato.

⁴² Nikech ne en odiechieng jo-Yahudi mar ikruok ne Sabato, kendo nikech bur mar ik ne ni machiegni, negiiko Yesu kanyo.

20*Chier mar Yesu*

¹ To odiechieng' mokwongo mar juma, kogwen, kane piny pod olil, Maria ma aa Magdala nodhi e liel, mi noneno ka kidi oseng'iel oko e dho lielno.

² Omiyo noringo modhi ir Simon Petro kod japuonjre machielo mane Yesu ohero, kendo nowachonegi niya, "Gisekawo ringre Ruoth gigolo e liel kama noyike, kendo koro wakia kama giketee!"

³ Kuom mano, Petro gi japuonjre machielono nowuok modhi kama noyike.

⁴ Negiringo giduto, to japuonjre machielono noyombo Petro, mi nokuongone chopo e liel.

⁵ Nokulore mong'icho, kendo noneno lewni mayom molir olir kod law ik ma nonalgo wi Yesu kani ei bur kanyo. To kata kamano, ne ok odonjo e iye.

⁶ Eka Simon Petro, mane ringo bang'e bende notundo. En to nodonjo nyaka ei bur ik, mi noneno lewni mayom molir olir ka ni kanyo,

⁷ kaachiel gi law ik mane onalgo wi Yesu. Nangano noban maber, kendo ne en kar kende, mopogore gi kama lewni mayom molir olir ne nitie.

⁸ Mogik, japuonjre machielo, mane okwongo chopo e bur yikno, bende nodonjo ei bur mi noneno kendo noyie.

⁹ (Nyaka ae thuolono ne pok ging'eyo, koa e Ndiko, ni nochuno ni Yesu nyaka ne chier mi aa kuom joma otho.)

¹⁰ Eka jopuonjre nodok e miechgi.

Yesu ofwenyorene Maria ma aa Magdala

¹¹ Maria nochung' oko e dho bur kaywak. Kane oyudo oywak, nokulore mong'iyo i bur,

¹² kendo noneno malaike ariyo morwako lewni marochere, kobet piny kama ringre Yesu nopielie, ka moro ni yo ka wiye, to machielo ni yo ka tiende.

¹³ Negipenje niya, "Nyarwa, iywago ang'o?"

Nowachonegi niya, "Gisekawo Ruodha gidhigo, to akia kama giketee."

14 Bang' wacho kamano, nolokore ong'iyoye, kendo noneno Yesu kochung' kanyo, to ne ok ong'eyo ni en Yesu.

15 Yesu nopenje niya, **“Nyarwa, iywago ang'o? En ng'a mimanyo?”**

En to noparo ni mano jarit puodho ema wuoyo kode, omiyo nopenje niya, **“Jaduong', ka dipo ni in ema ne ikawe idhi kode, to nyisa kama iseketee, mondo adhi akawe.”**

16 Yesu noluonge niya, **“Maria!”**

Nolokore mi ong'iyeye koluonge matek gi dho jo-Hibrania niya, **“Raboni!”** (tiende ni “Japuonj”).

17 Yesu nowachone niya, **“Kik itweri kuoma, nimar pok adok ka Wuora, to dhi ir owetena mondo inyisgi ni, 'Adok ir Wuora ma en Wuoru un bende, kendo Nyasacha ma en Nyasachu.' ”**

18 Maria nyar Magdala nodhi ir jopuonjre monyisogi Injili niya, **“Aseneno Ruoth!”** Kendo Ruoth ema osenyisa weche ma awachonugi.

Yesu ofwenyore ne jopuonjrene

19 Godhiambo mar odiechieng' mokwongo mar juma, jopuonjre nochokore kanyakla, kendo ne giloro dhoudi nikech negiluoro jo-Yahudi, Yesu nobiro mochung' e diergi kendo nowachonegi niya, **“Kwe obed kodu!”**

20 Bang' kane osewacho ma, nonyisogi lwetene gi ng'etne. Jopuonjre ne mor mokalo kane gineno Ruoth.

21 Yesu nochako owachonegi kendo niya, **“Beduru gi kwe! Mana kaka Wuora oseora e kaka an bende aorou.”**

²² Bang' wachonegi wechego, nokudho muche kuomgi, kowachonegi niya, "Nwang'uru Roho Maler.

²³ Ng'ato ang'ata muweyone richone nowenegi, to ka ok uweyonegi, to ok nowenegi."

Yesu ofwenyore ne Thoma

²⁴ Thoma (ma bende iluongo ni Didimas), ma en achiel kuom jopuonjre apar gariyo, ne ok ni kodgi e kinde mane Yesu ofwenyoreni.

²⁵ Omiyo jopuonjre mamoko nokone niya, "Waseneno Ruoth!"

To nowachonegi niya, "An to ka ok aneno lwete kuonde mane musmal ochwowo, mi aketo lith lweta kuondego, kendo asoyo lweta e ng'etne, to ok abi yie wachno."

²⁶ Bang' juma achiel, jopuonjre ne ni ei ot kendo, to chieng'no Thoma ne ni kodgi. Kata obedo ni dhoudi nolor, Yesu nobiro mochung' e diergi momosogi niya, "Okweuru!"

²⁷ Eka nowachone Thoma niya, "Ket lith lweti kae kendo nee lwetena. Chor lweti kuoma bang'e iketi e ng'etna. We bedo ng'ama riwo gi kiawa, bed ng'ama nigi yie!"

²⁸ Thoma nodwoke niya, "Ruodha kendo Nyasacha!"

²⁹ Eka Yesu nowachone niya, "In iyie nikech isenena, to ogwedh joma pok onena, to oseylie."

³⁰ Yesu notimo ranyisi gi honni mamoko mang'eny, ka jopuonjrene neno, ma ok ondiki e kitabuni.

³¹ To magi ondiki mondo uyie ni Yesu e Kristo ma Wuod Nyasaye, kendo mondo ka uyie kamano, to ubed gi ngima e nyinge.

21

Yesu omiyo jopuonjrene omako rech mang'eny

¹ Bang' ka gigo nosetimore, Yesu nochako onenore kendo ni jopuonjrene e dho Nam Tiberia. To nenruokne kodgi nobet kama:

² Simon Petro, Thoma (ma bende iluongo ni Didimas), Nathaniel mane aa Kana e piny Galili, yawuot Zebedi, kod jopuonjre mamoko ariyo, noyudo ochokore kanyakla.

³ Simon Petro nowachonegi niya, "Adok lupu" kendo negiwachone niya, "Wan bende wadok kodi." Omiyo negiwuok gidhi kendo negidonjo ei yie. To otienono duto onge gima negimako.

⁴ Kinyne kogwen, Yesu nochung' e dho nam, to jopuonjre ne ok ong'eye.

⁵ Noluongogi niya, "Jowadwa, bende unie gi rech moro?"

Negidwoke niya, "Ooyo."

⁶ Nowachonegi niya, "Boluru gogo mau yo bat korachwich mar yie, to ubiro mako rech." Kane gitimo kamano, ywayo gogo nyaka ei yie notamogi, nikech rech ne ng'eny mohewogi ywayo.

⁷ Eka japuonjre ma Yesu nohero nowacho ni Petro niya, "En Ruoth!" Sa nogono ma Simon Petro nowinje kowacho niya, "En Ruoth," notweyo lawe mar abola e nungone, nimar noyudo osegole oko mi nochikore ei pi.

⁸ Jopuonjre mamoko to ne luwo bang'e ka gin ei yie, kendo ka giywayo gogo ma rech opong'o, nimar ne koro ok gin mabor gi dho nam, kendo

nodong'negi mana fut mia ariyo gi piero ochiko gabich kende to gichop oko.

⁹ Kane gigowo e dho nam, negineno mach maliel ka ni kanyo ka oket rech e wiye, kod makati moko.

¹⁰ Yesu nowachonegi niya, **“Keluru rech moko kuom mago ma usemako.”**

¹¹ Simon Petro nodonjo ei pi, mi noywayo gogo nyaka dho wath. Nopong' gi rech madongo dongo ma dirom rech mia achiel gi piero abich gadek, to kata neging'eny kamano, to gogo ne ok oyiech.

¹² Yesu nowachonegi niya, **“Suduru machiegni uchiem.”** Onge japuonjre kata achiel mane ohedhore penje niya, “In ng'a?” Negining'eyo ni en Ruoth.

¹³ Yesu nobiro mokawo makati omiyogi, kendo rech bende nomiyogi kamano.

¹⁴ Mano ne en fwenyruok mar Yesu mar adek ni jopuonjrene bang' chier aa kuom joma otho.

Yesu odwogo Petro e tich

¹⁵ Kane gisetieko chiemo, Yesu nopenjo Simon Petro niya, **“Simon wuod Johana, bende ihera adier moloyo jogi?”**

Nodwoke niya, “Ee, Ruoth, ing'eyo ni aheri.”

Yesu nowachone niya, **“Kare pidh nyiromba.”**

¹⁶ Nochako openje kendo mar ariyo niya, **“Simon wuod Johana, bende ihera adier?”**

Nodwoke niya, “Ee, Ruoth, ing'eyo ni aheri.”

Yesu nowachone niya, **“Kare rit romba.”**

¹⁷ Nopenje mar adek niya, **“Simon wuod Johana, bende ihera?”**

Petro nokuyo nikech Yesu nopenje mar adek niya, **“Bende ihera?”** Nodwoke niya, “Ruoth, in ing’eyo gik moko duto; ing’eyo ni aheri.”

Yesu nowachone niya, **“Kare pidh romba.**

18 Adier, adier awachoni, kane pod itin, to nirwakori kendi kendo ne inyalo dhi kamoro amora mihero; to kibiro doko moti, to ibiro rieyo bedeni ne ng’ama chielo ma biro rwakoni lepi mi teri kuma ok idwar dhiye.”

19 Yesu nowacho mano mondo onyisgo kit tho ma Petro ne biro miyogo Nyasaye duong’. Eka nowachone niya, **“Luwa!”**

20 Petro nolokore moneno japuonjre mane Yesu ohero kaluwogi. (Ma e ng’at mane otenore kuom Yesu kane gilworo mesa gichamo chiemb odhiambo, mi openje niya, “Ruoth, en ng’a madwaro ndhogi?”)

21 Kane Petro onene, nopenjo niya, “Ruoth, to en to?”

22 Yesu nodwoke niya, **“Ka adwaro ni osik kongima nyaka aduogi, to mano chandi nang’o? In to luwa!”**

23 Dwoko mane Yesu odwokono nomiyo wachno olandore e kind jowete ni japuonjreno ok bi tho ngang’, to Yesu to nowacho mana niya, **“Ka adwaro ni osik kongima nyaka aduogi, to mano chandi nang’o?”**

24 Ma e japuonjre makoro timo neno kuom gigi kendo en bende ema nondikogi piny. Wang’eyo ni nende en adier.

25 Yesu notimo gik mang’eny mamoko. Ka dine ndikgi duto moro ka moro kuomgi, to an gi ratiro

ni kata mana piny ngima ok doromo kano kitepe
duto ma dine ondiki.

**Biblica® Ochiw Thuolo Moting’o Loko
Manyien™
Dholuo: Biblica® Ochiw Thuolo Moting’o Loko
Manyien™ (Bible)**

copyright © 2020 Biblica, Inc.

Language: Dholuo

Translation by: Biblica, Inc.

Biblica® Open New Luo Translation™

Copyright © 1980, 2002, 2003, 2020 by Biblica, Inc.

Used with permission. All rights reserved worldwide.

“Biblica” is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. Used with permission.

All content on open.bible is made available under a Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 License (<http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/>).

You are free to:

- Share — copy and redistribute the material in any medium or format
- Adapt — remix, transform, and build upon the material for any purpose, even commercially

Under the following conditions:

Attribution — You must attribute the work as follows: “Original work available for free at www.biblica.com and open.bible” Attribution statements in derivative works should not in any way suggest that we endorse you or your use of this work.

ShareAlike — If you remix, transform, or build upon the material, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Use of trademarks: Biblica® is a trademark registered in the United States Patent and Trademark Office by Biblica, Inc. and may not be included on any derivative works. Unaltered content from open.bible must include the Biblica® trademark when distributed to others. If you alter the content in any way, you must remove the Biblica® trademark before distributing your work.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution Share-Alike license 4.0.

You have permission to share and redistribute this Bible translation in any format and to make reasonable revisions and adaptations of this

translation, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

If you redistribute this text, you must distribute your contributions under the same license as the original.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2025-05-10

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 10 May 2025 from source files dated 10 May 2025

59046e32-bf6d-5d74-bd8a-6c49d85c6045